

Den Europæiske Unions Tidende

L 47



Dansk udgave

Retsforskrifter

56. årgang

20. februar 2013

Indhold

II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

FORORDNINGER

- ★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 139/2013 af 7. januar 2013 om dyresundhedsmæssige betingelser for import af visse fugle til Unionen samt karantænebetingelser herfor ⁽¹⁾ 1
- ★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 140/2013 af 18. februar 2013 om registrering af visse betegnelser i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Pa de Pagès Català (BGB)) 18
- ★ Kommissionens forordning (EU) nr. 141/2013 af 19. februar 2013 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1338/2008 om fællesskabsstatistikker over folkesundhed og arbejdsmiljø for så vidt angår statistikker baseret på interviewundersøgelsen vedrørende sundhed i EU (EHIS) ⁽¹⁾ 20
- ★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 142/2013 af 19. februar 2013 om ændring af forordning (EF) nr. 2535/2001, for så vidt angår oplysningerne om New Zealands certificeringsorgan for eksport af mælkeprodukter 49
- ★ Kommissionens forordning (EU) nr. 143/2013 af 19. februar 2013 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/46/EF og Kommissionens forordning (EF) nr. 692/2008 for så vidt angår bestemmelse af CO₂-emissioner fra køretøjer, der underkastes etapevis typegodkendelse ⁽¹⁾ 51

Pris: 4 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

- ★ **Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 144/2013 af 19. februar 2013 om ændring af forordning (EF) nr. 606/2009 hvad angår visse ønologiske fremgangsmåder og restriktioner i forbindelse hermed og om ændring af forordning (EF) nr. 436/2009 hvad angår angivelse af disse fremgangsmåder i dokumenter, der ledsager vinprodukter ved transport, og ind- og udgangsbøger i vinsektoren** 56
- ★ **Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 145/2013 af 19. februar 2013 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 314/2004 om visse restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe** 63

- Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 146/2013 af 19. februar 2013 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 68

AFGØRELSER

2013/90/EU:

- ★ **Kommissionens gennemførelsesafgørelse af 18. februar 2013 om godkendelse af planen for udryddelse af klassisk svinepest hos vildtlevende svin og nødvaccination af sådanne svin i visse dele af Letland (meddelt under nummer C(2013) 720)**..... 70

2013/91/EU:

- ★ **Kommissionens gennemførelsesafgørelse af 18. februar 2013 om ændring af beslutning 2008/855/EF for så vidt angår dyresundhedsmæssige foranstaltninger til bekæmpelse af klassisk svinepest i Letland (meddelt under nummer C(2013) 722) ⁽¹⁾**..... 72

2013/92/EU:

- ★ **Kommissionens gennemførelsesafgørelse af 18. februar 2013 om tilsyn, plantesundhedskontrol og foranstaltninger, der skal træffes vedrørende træemballeringsmateriale, som anvendes ved transport af varer med oprindelse i Kina (meddelt under nummer C(2013) 789)**..... 74



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

FORORDNINGER

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 139/2013

af 7. januar 2013

om dyresundhedsmæssige betingelser for import af visse fugle til Unionen samt karantænebetingelser herfor

(kodifikation)

(EØS-relevant tekst)

EUROPA KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets direktiv 91/496/EØF af 15. juli 1991 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for dyr, der føres ind i Fællesskabet fra tredjelande, og om ændring af direktiv 89/662/EØF, 90/425/EØF og 90/675/EØF⁽¹⁾, særlig artikel 10, stk. 3, andet afsnit, og artikel 10, stk. 4, andet afsnit, litra b),

under henvisning til Rådets direktiv 92/65/EØF af 13. juli 1992 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af dyr samt sæd, æg og embryoner, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbetingelser som omhandlet i bilag A, del I, til direktiv 90/425/EØF⁽²⁾, særlig artikel 17, stk. 2, litra b), artikel 17, stk. 3, og artikel 18, stk. 1, første og fjerde led, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Kommissionens forordning (EF) nr. 318/2007 af 23. marts 2007 om dyresundhedsmæssige betingelser for import af visse fugle til Fællesskabet samt karantænebetingelser herfor⁽³⁾ er blevet ændret væsentligt ved flere lejligheder⁽⁴⁾. Forordningen bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.

(2) Som reaktion på udbruddene af den højpatogene asiatiske aviær influenza-virusstamme i Sydøstasien i

2004 vedtog Kommissionen en række beslutninger, som forbød import af blandt andet fugle, bortset fra fjerkræ, fra sygdomsramte tredjelande.

(3) Med henblik på at få opstillet en oversigt over risikoen ved import af fugle i fangenskab anmodede Kommissionen den 13. april 2005 Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet (EFSA) om at afgive en videnskabelig udtalelse om risikoen ved import af fugle indfanget i naturen og fugle avlet i fangenskab fra tredjelande.

(4) Som svar på denne anmodning afgav EFSA's Ekspertpanel for Dyrer Sundhed og Velfærd på sit møde den 26. og 27. oktober 2006 en videnskabelig udtalelse om dyresundheds- og dyrevelfærdsrisici i forbindelse med import af vilde fugle, bortset fra fjerkræ, til Unionen. I denne videnskabelige udtalelse beskrives mulige redskaber og løsningsmodeller til nedbringelse af påviste dyresundhedsrisici ved import af fugle, bortset fra fjerkræ.

(5) En af anbefalingerne i EFSA's videnskabelige udtalelse vedrører kontrol i de tredjelande, der eksporterer fugle, bortset fra fjerkræ, til Unionen. Forbedringer på eksportstedet burde have den største effekt med hensyn til at reducere sandsynligheden for, at inficerede fugle forevises med henblik på indførsel i Unionen. Af samme grund bør der ved denne forordning fastsættes importbetingelser, der indebærer, at de pågældende fugle kun kan importeres fra tredjelande, der er godkendt til import heraf til Unionen.

(6) En anden af EFSA's anbefalinger vedrører import af fugle indfanget i naturen. I den videnskabelige udtalelse beskrives risikoen ved sådanne fugle, der kan være inficeret ved lateral spredning fra andre, inficerede vilde fugle og fra det kontaminerede miljø samt spredning fra inficeret fjerkræ. I betragtning af, i hvilket omfang vilde

⁽¹⁾ EFT L 268 af 24.9.1991, s. 56.

⁽²⁾ EFT L 268 af 14.9.1992, s. 54.

⁽³⁾ EUT L 84 af 24.3.2007, s. 7.

⁽⁴⁾ Se bilag VI.

trækfugle var med til at sprede aviær influenza fra Asien til Europa i 2005 og 2006, bør importen af fugle, bortset fra fjerkræ, begrænses til fugle avlet i fangenskab.

- (7) Det er sjældent muligt at skelne med sikkerhed mellem fugle, der er indfanget i naturen, og fugle avlet i fangenskab. Der kan anvendes mærkningsmetoder for begge typer fugle, som ikke gør det muligt at skelne disse fra hinanden. Importen af fugle, bortset fra fjerkræ, bør derfor begrænses til kun at omfatte avls- og formeringsvirksomheder, der er godkendt af det eksporterende tredjelandets kompetente myndighed, ligesom der bør fastsættes visse minimumsbetingelser for en sådan godkendelse.
- (8) De importerede fugle skal transporteres direkte til en godkendt karantænefacilitet eller et godkendt karantænecenter i en medlemsstat, hvor de skal forblive, indtil infektion med aviær influenza eller Newcastle disease kan udelukkes.
- (9) For at udelukke andre årsager til sygdomssymptomer bør man, ved mistanke om aviær influenza eller Newcastle disease i en godkendt karantænefacilitet eller i en enhed i et godkendt karantænecenter, vente med at påbegynde aflivning og destruktion af fuglene de pågældende steder, indtil mistanken er bekræftet.
- (10) Rådets direktiv 2005/94/EF af 20. december 2005 om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af aviær influenza og om ophævelse af direktiv 92/40/EØF⁽¹⁾ blev vedtaget for at udnytte erfaringerne med bekæmpelse af aviær influenza. På grundlag af dette direktiv vedtog Kommissionen beslutning 2006/437/EF af 4. august 2006 om godkendelse af en diagnosticeringsmanual for aviær influenza, jf. Rådets direktiv 2005/94/EF⁽²⁾, (diagnosticeringsmanualen), idet der ved beslutningen fastsættes diagnosticeringsprocedurer, prøveudtagningsmetoder og kriterier for evaluering af resultaterne af laboratorieundersøgelser til bekræftelse af udbrud af aviær influenza på EU-plan. Der bør tages hensyn til nævnte beslutning for så vidt angår ordninger for aviær influenza-analyser i godkendte karantænefaciliteter og -centre.
- (11) Der bør fastlægges supplerende importprocedurer for transporten fra grænsekontrolstedet til de godkendte karantænefaciliteter eller -centre efter indførslen i Unionen, så det sikres, at de importerede fugle ankommer til den eller det udpegede godkendte karantænefacilitet eller -center inden for et rimeligt tidsrum.
- (12) Godkendte karantænefaciliteter og -centre, som medlemsstaterne skal offentliggøre en liste over, bør opfylde visse minimumsbetingelser.
- (13) Visse former for import af fugle er omfattet af anden EU-lovgivning. De bør derfor ikke være omfattet af denne forordnings anvendelsesområde.
- (14) Dyresundhedsrisikoen ved brevduer, der føres ind i Unionen og sættes fri, så de kan flyve tilbage til deres oprindelsessted, ligger på et niveau, der gør, at disse ikke bør være omfattet af denne forordnings anvendelsesområde.
- (15) Dertil kommer, at de dyresundhedsmæssige forhold i visse tredjelande er på højde med, hvad der kræves i EU-lovgivningen. Import af fugle fra de pågældende lande bør derfor ikke være omfattet af denne forordnings anvendelsesområde.
- (16) Der bør også overvejes visse dispensationsmuligheder for fugle, hos hvilke der påvises infektion med lavpatogen aviær influenza og Newcastle disease i en godkendt karantænefacilitet eller et godkendt karantænecenter, og hvor forekomsten af sygdommen ikke udgør en risiko for Unionens dyresundhedsstatus.
- (17) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Genstand

Ved denne forordning fastsættes der dyresundhedsmæssige betingelser for import af visse fugle til Unionen fra de i bilag I omhandlede tredjelande og dele af tredjelande samt karantænebetingelser for sådan import.

Artikel 2

Anvendelsesområde

Denne forordning finder anvendelse på dyr af fuglearter.

Den gælder dog ikke for:

- a) fjerkræ
- b) fugle, der importeres til bevaringsprogrammer godkendt af bestemmelsesmedlemsstatens kompetente myndighed
- c) selskabsdyr, jf. artikel 1, stk. 3, i direktiv 92/65/EØF, der ledsager deres ejer
- d) fugle bestemt til zoologiske haver, cirkusser, forlystelsesparker eller forsøg
- e) fugle, der som bestemmelsessted har organer, institutter eller centre, der er godkendt i henhold til artikel 13 i direktiv 92/65/EØF

⁽¹⁾ EUT L 10 af 14.1.2006, s. 16.

⁽²⁾ EUT L 237 af 31.8.2006, s. 1.

f) brevduer, der føres ind på Unionens område fra et tilgrænsende tredjeland, som er dyrenes normale opholdssted, og umiddelbart derefter sættes fri med den forventning, at de vil flyve tilbage til det pågældende tredjeland

g) fugle, der importeres fra Andorra, Lichtenstein, Monaco, Norge, San Marino, Schweiz og Vatikanstaten.

Artikel 3

Definitioner

I denne forordning anvendes definitionerne i direktiv 2005/94/EF, undtagen definitionen af fjerkræ i direktivets artikel 2, stk. 4. I denne forordning forstås ved »fjerkræ« høns, kalkuner, perlehøns, ænder, gæs, vagtler, duer, fasaner, agerhøns og strudsefugle (Ratitae), der opdrættes eller holdes i fangenskab med henblik på avl, produktion af kød eller konsumæg eller udsætning som fjervildt.

Endvidere forstås ved:

a) »fugle«: dyr af fuglearter bortset fra de i artikel 2, stk. 2 omhandlede

b) »godkendt avls- og formeringsvirksomhed«:

i) en virksomhed, der udelukkende beskæftiger sig med fugleavl og -formering, og

ii) som er blevet kontrolleret og godkendt af det eksportende tredjelands kompetente myndighed i overensstemmelse med betingelserne i artikel 4 og bilag II

c) »fugle avlet i fangenskab«: fugle, der ikke er indfanget i naturen, men er født og opdrættet i fangenskab og kommer af forældre, der har parret sig eller på anden måde overført gameter i fangenskab

d) »sømløst lukket fodring«: en ring eller et bånd i en kontinuerlig cirkel uden afbrydelser eller sammenføjetninger, som ikke på nogen måde er blevet ændret, af en sådan størrelse, at den ikke kan fjernes fra fuglen, når dens ben er fuldt udvokset, efter at være blevet anbragt en af de første dage af fuglens liv, og som er kommercielt fremstillet til dette formål

e) »godkendt karantænefacilitet«: lokaler, der ikke er karantænecentre, og:

i) hvor importerede fugle anbringes i karantæne

ii) som er blevet kontrolleret og godkendt af den kompetente myndighed i overensstemmelse med minimumsbetingelserne i artikel 6 og bilag IV

f) »godkendt karantænecenter«: lokaler:

i) hvor importerede fugle anbringes i karantæne

ii) som består af en række enheder, der operationelt og fysisk er adskilt fra hinanden, og hvor hver enhed kun indeholder fugle fra samme sending, som har samme sundhedsstatus og derfor udgør en epidemiologisk enhed

iii) som er blevet kontrolleret og godkendt af den kompetente myndighed i overensstemmelse med minimumsbetingelserne i artikel 6 og bilag IV

g) »kontrolfugle«: fjerkræ, der skal benyttes som et diagnostisk hjælpemiddel i karantæneperioden

h) »diagnosticeringsmanualen«: diagnosticeringsmanualen for aviær influenza i bilaget til beslutning 2006/437/EF.

Artikel 4

Godkendte avls- og formeringsvirksomheder

Godkendte avls- og formeringsvirksomheder skal opfylde følgende betingelser:

a) Avls- og formeringsvirksomheden skal være godkendt af den kompetente myndighed i overensstemmelse med betingelserne i bilag II og skal have fået tildelt et godkendelsesnummer.

b) Den kompetente myndighed skal have meddelt Kommissionen godkendelsesnummeret.

c) Avls- og formeringsvirksomhedens navn og godkendelsesnummer skal figurere på en liste over avls- og formeringsvirksomheder opstillet af Kommissionen.

d) Den kompetente myndighed skal omgående tilbagekalde eller suspendere godkendelsen af avls- og formeringsvirksomheden, hvis betingelserne i bilag II ikke længere er opfyldt, og Kommissionen skal omgående oplyses herom.

Artikel 5

Importbetingelser

Import af fugle tillades kun, hvis fuglene opfylder følgende betingelser:

a) Fuglene skal være avlet i fangenskab.

b) Fuglene skal komme fra tredjelande eller dele af tredjelande, der er opført i bilag I.

c) Fuglene skal komme fra godkendte avls- og formeringsvirksomheder, der opfylder betingelserne i artikel 4.

d) Fuglene skal 7-14 dage inden afsendelsen være blevet underkastet en laboratorietest til påvisning af virus med negative resultater for aviær influenza- og Newcastle disease-virus.

e) Fuglene må ikke være blevet vaccineret mod aviær influenza.

- f) Fuglene skal ledsages af et dyresundhedscertifikat, der er i overensstemmelse med modellen i bilag III (herefter benævnt »dyresundhedscertifikat«).
- g) Fuglene skal være identificeret med et individuelt identifikationsnummer ved hjælp af en entydigt mærket sømløst lukket fodring eller en mikrochip, jf. artikel 66, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 865/2006 ⁽¹⁾.
- h) Det i litra g) omhandlede individuelle identifikationsnumre i fodringe eller mikrochips skal som et minimum indeholde følgende:
- ISO-koden for det eksporterende tredjeland, der foretager identifikationen
 - et entydigt løbenummer.
- i) Det i litra g) omhandlede individuelle identifikationsnumre skal være registreret i dyresundhedscertifikatet.
- j) Fuglene skal transporteres i nye beholdere, som udenpå er individuelt identificeret med et identifikationsnummer svarende til det, der er angivet i dyresundhedscertifikatet.

Artikel 6

Godkendte karantænefaciliteter og -centre

Godkendte karantænefaciliteter og -centre skal opfylde minimumsbetingelserne i bilag IV.

Hver medlemsstat udarbejder og ajourfører en liste over godkendte karantænefaciliteter og -centre og deres godkendelsesnumre og gør listen tilgængelig for Kommissionen, for de øvrige medlemsstater og for offentligheden.

Artikel 7

Direkte transport af fugle til godkendte karantænefaciliteter eller -centre

Fugle skal transporteres direkte fra grænsekontrolstedet til en godkendt karantænefacilitet eller et godkendt karantænecenter i bure eller kasser.

Transporten fra grænsekontrolstedet til karantænefaciliteten eller -centret må under normale omstændigheder ikke vare mere end ni timer i alt.

Anvendes der køretøjer til transporten, skal disse være forseglet af de kompetente myndigheder med garantiforsegling.

Artikel 8

Erklæring

Importører eller disses agenter skal afgive en skriftlig erklæring udfærdiget på et i indgangsmedlemsstaten officielt sprog og underskrevet af den ansvarlige for karantænefaciliteten eller -centret, hvori det attesteres, at fuglene vil blive accepteret til karantæne.

Erklæringen skal:

- a) indeholde en tydelig angivelse af karantænefacilitetens eller -centrets navn, adresse og godkendelsesnummer
- b) være grænsekontrolstedet i hænde pr. e-mail eller fax, inden sendingen ankommer til grænsekontrolstedet, eller forelægges af importøren eller dennes agent, inden fuglene forlader grænsekontrolstedet.

Artikel 9

Transit af fugle i Unionen

Såfremt fugle føres ind i Unionen via en anden medlemsstat end bestemmelsesmedlemsstaten, træffes alle foranstaltninger for at sikre, at sendingen når frem til bestemmelsesmedlemsstaten.

Artikel 10

Overvågning af transporten af fugle

1. I den udstrækning EU-lovgivningen indeholder bestemmelser om overvågning af fugle fra grænsekontrolstedet til den godkendte karantænefacilitet eller det godkendte karantænecenter på bestemmelsesstedet, udveksles følgende oplysninger:

- a) Den ansvarlige embedsdyrlæge på grænsekontrolstedet oplyser via Traces den kompetente myndighed, der er ansvarlig for den godkendte karantænefacilitet eller det godkendte karantænecenter på sendingens bestemmelsessted, om fuglens oprindelses- og bestemmelsessted.
- b) Den ansvarlige for den godkendte karantænefacilitet eller det godkendte karantænecenter på bestemmelsesstedet meddeler senest én arbejdsdag efter sendingens ankomst til karantænefaciliteten eller -centret pr. e-mail eller fax den ansvarlige embedsdyrlæge på den godkendte karantænefacilitet eller det godkendte karantænecenter på bestemmelsesstedet, at sendingen er ankommet til bestemmelsesstedet.
- c) Den ansvarlige embedsdyrlæge på den godkendte karantænefacilitet eller det godkendte karantænecenter på sendingens bestemmelsessted meddeler via Traces senest tre arbejdsdage efter sendingens ankomst til karantænefaciliteten eller -centret den ansvarlige embedsdyrlæge på det grænsekontrolsted, der underrettede ham om afsendelsen af sendingen, at sendingen er ankommet til bestemmelsesstedet.

2. Godtgøres det over for den kompetente myndighed på grænsekontrolstedet, at fuglene, der er deklareret som værende bestemt til en godkendt karantænefacilitet eller et godkendt karantænecenter, ikke er nået frem til bestemmelsesstedet inden for tre arbejdsdage efter den forventede dato for sendingens ankomst til karantænefaciliteten eller -centret, træffer den kompetente myndighed de nødvendige foranstaltninger over for den ansvarlige for sendingen.

Artikel 11

Karantæne

1. Fuglene skal holdes i karantæne i mindst 30 dage i en godkendt karantænefacilitet eller et godkendt karantænecenter (herefter benævnt »karantænen«).

⁽¹⁾ EUT L 166 af 19.6.2006, s. 1.

2. Embedsdyrlægen inspicerer som minimum ved begyndelsen og afslutningen af karantænen for hver sending karantæneforholdene, hvilket skal omfatte en undersøgelse af dødelighedstallet og en klinisk undersøgelse af fuglene i den godkendte karantænefacilitet eller i hver enhed i det godkendte karantænecenter.

Embedsdyrlægen skal dog foretage denne kontrol hyppigere, hvis sygdomssituationen kræver det.

Artikel 12

Undersøgelse, udtagning af prøver og analyse af sendinger i karantæne

1. Undersøgelser, prøveudtagning og analyser for aviær influenza og Newcastle disease foretages som beskrevet i bilag V, efter at fuglene er anbragt i karantæne.

2. Benyttes der kontrolfugle, skal der bruges mindst ti kontrolfugle i den godkendte karantænefacilitet eller i hver enhed i det godkendte karantænecenter.

3. Kontrolfugle, der benyttes til undersøgelser, prøveudtagning og analyser, skal opfylde følgende betingelser:

- a) De skal være mindst tre uger gamle og må kun benyttes én gang til dette formål.
- b) De skal være mærket med fodring med henblik på identifikation eller mærket med anden form for identifikation, der ikke kan fjernes.
- c) De skal være uvaccinerede og skal højst 14 dage før karantæneperiodens begyndelse være fundet seronegative for aviær influenza og Newcastle disease.
- d) De skal være anbragt i den godkendte karantænefacilitet eller i en enhed i det godkendte karantænecenter før fuglenes ankomst og skal være anbragt, så de deler luftmængde med og er anbragt så nært som muligt ved fuglene, sådan at nærkontakt mellem kontrolfuglene og ekskrementer fra fuglene i karantæne er sikret.

Artikel 13

Foranstaltninger ved mistanke om sygdom i en godkendt karantænefacilitet eller et godkendt karantænecenter

1. Hvis en eller flere fugle og/eller kontrolfugle i en godkendt karantænefacilitet under karantænen mistænkes for at være inficeret med aviær influenza eller Newcastle disease, træffes følgende foranstaltninger:

- a) Den kompetente myndighed sætter den godkendte karantænefacilitet under officielt tilsyn.
- b) Der udtages prøver fra de pågældende fugle og kontrolfugle med henblik på virologisk undersøgelse som beskrevet i bilag V, punkt 2, og disse analyseres.

c) Ingen fugle må tilføres eller forlade den godkendte karantænefacilitet, før mistanken er afkræftet.

2. Hvis mistanken om aviær influenza eller Newcastle disease i den pågældende godkendte karantænefacilitet, jf. stk. 1, bekræftes, træffes der følgende foranstaltninger:

- a) Alle fugle og kontrolfugle i den godkendte karantænefacilitet aflives og destrueres.
- b) Den godkendte karantænefacilitet rengøres og desinficeres.
- c) Den godkendte karantænefacilitet tilføres ikke fugle, før der er gået 21 dage efter den endelige rengøring og desinfektion.

3. Hvis en eller flere fugle og/eller kontrolfugle i en enhed i et godkendt karantænecenter under karantænen mistænkes for at være inficeret med aviær influenza eller Newcastle disease, træffes følgende foranstaltninger:

- a) Den kompetente myndighed sætter det godkendte karantænecenter under officielt tilsyn.
- b) Der udtages prøver fra de pågældende fugle og kontrolfugle med henblik på virologisk undersøgelse som beskrevet i bilag V, punkt 2, og disse analyseres.
- c) Ingen fugle må tilføres eller forlade det godkendte karantænecenter, før mistanken er afkræftet.

4. Hvis mistanken om aviær influenza eller Newcastle disease i den pågældende enhed i det godkendte karantænecenter, jf. stk. 3, bekræftes, træffes der følgende foranstaltninger:

- a) Alle fugle og kontrolfugle i den pågældende enhed i det godkendte karantænecenter aflives og destrueres.
- b) Den pågældende enhed rengøres og desinficeres.
- c) Der udtages følgende prøver:

i) Hvis der benyttes kontrolfugle, udtages der mindst 21 dage efter den endelige rengøring og desinfektion af den pågældende enhed prøver fra kontrolfugle i de øvrige karantæneenheder med henblik på serologisk undersøgelse som beskrevet i bilag V, eller

ii) hvis der ikke benyttes kontrolfugle, udtages der i 7-15 dage efter den endelige rengøring og desinfektion prøver fra fugle i de øvrige karantæneenheder med henblik på virologisk undersøgelse som beskrevet i bilag V, punkt 2.

d) Ingen fugle må forlade det godkendte karantænecenter, før resultaterne af prøveudtagningen i henhold til litra c) er bekræftet negative.

5. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om alle foranstaltninger, der træffes i henhold til denne artikel.

Artikel 14

Dispensation i forbindelse med positive fund af lavpatogen aviær influenza eller Newcastle disease i godkendte karantænefaciliteter eller -centre

1. Hvis der påvises infektion med lavpatogen aviær influenza (LPAI) eller Newcastle disease hos en eller flere fugle og/eller kontrolfugle under karantænen, kan den kompetente myndighed på grundlag af en risikovurdering dispensere fra de i artikel 13, stk. 2, litra a), og stk. 4, litra a), fastsatte foranstaltninger, forudsat at en sådan dispensation ikke bringer sygdomsbekæmpelsesindsatsen i fare (herefter benævnt »dispensation«).

Medlemsstaterne underretter omgående Kommissionen om sådanne dispensationer.

2. Påviser en embedsdyrlæge, der inspicerer en godkendt karantænefacilitet eller et godkendt karantænecenter, der har fået dispensation, LPAI eller Newcastle disease hos en eller flere fugle og/eller kontrolfugle, skal der træffes de i stk. 3-7 omhandlede foranstaltninger.

Medlemsstaterne underretter omgående Kommissionen om sådanne foranstaltninger.

3. I tilfælde af et positivt fund af LPAI udtages i stedet for standardprøverne i henhold til diagnosticeringsmanualen følgende prøver til laboratorieundersøgelse 21 dage efter det seneste positive fund af LPAI i den godkendte karantænefacilitet eller fra hver enhed i det godkendte karantænecenter og derefter med intervaller på 21 dage:

- a) prøver af alle kontrolfugle og alle andre fugle, der findes døde på prøveudtagningstidspunktet
- b) svaberprøver fra luftrør/svælg og kloak fra mindst 60 fugle eller fra alle fugle, hvis der er mindre end 60 fugle i den godkendte karantænefacilitet eller den pågældende enhed i det godkendte karantænecenter; alternativt indsamles der, hvis fuglene er små, eksotiske og ikke vant til at blive håndteret, eller hvis det ville være farligt for mennesker at håndtere dem, frisk fækalt materiale; prøveudtagning og laboratorieundersøgelse af prøverne skal fortsætte, indtil der opnås to på hinanden følgende negative laboratorieresultater med mindst 21 dages interval.

Den kompetente myndighed kan dog på grundlag af en risikovurdering dispensere fra prøvestørrelsen som fastsat i dette stykke.

4. I tilfælde af et positivt fund af Newcastle disease kan den kompetente myndighed kun give dispensation, hvis der i 30 dage efter det sidste tilfældes død eller kliniske helbredelse med negative resultater er foretaget prøveudtagning i overensstemmelse med bilag V, punkt 1 og 2, uden hensyntagen til den deri specificerede tidsperiode.

5. Fuglene må ikke frigives fra karantæne, før i det mindste laboratorieundersøgelserperioden som omhandlet i stk. 3 er til ende.

6. Den godkendte karantænefacilitet eller den pågældende enhed i det godkendte karantænecenter rengøres og desinficeres, efter at fuglene er fjernet. Alt materiale eller affald, der kan formodes at være inficeret, samt alt det affald, der er indsamlet i løbet af laboratorieundersøgelserperioden som omhandlet i stk. 3, skal fjernes på en måde, der sikrer, at patogenet ikke spredes, og destrueres på en sådan måde, at der er garanti for, at eventuel tilstedeværende LPAI- eller Newcastle disease-virus destrueres.

7. Genindsættelse af fugle i den godkendte karantænefacilitet eller det godkendte karantænecenter må ikke finde sted de første 21 dage efter, at den endelige rengøring og desinfektion i henhold til stk. 6 er afsluttet.

Artikel 15

Foranstaltninger i tilfælde af mistanke om chlamydiainfektion

Hvis der under karantænen i en godkendt karantænefacilitet eller et godkendt karantænecenter er mistanke om, eller hvis det konstateres, at papegøjefugle er inficeret med *Chlamydophila psittaci*, skal alle fuglene i sendingen behandles efter en metode, der er godkendt af den kompetente myndighed, og karantænen forlænges med mindst to måneder efter datoen for registrering af det seneste tilfælde.

Artikel 16

Frigivelse fra karantæne

Fuglene kan kun frigives fra karantæne i en godkendt karantænefacilitet eller et godkendt karantænecenter, hvis en embedsdyrlæge har givet skriftlig tilladelse dertil.

Artikel 17

Indberetnings- og rapporteringskrav

1. Medlemsstaterne indberetter inden for 24 timer ethvert tilfælde af aviær influenza eller Newcastle disease, der påvises i en godkendt karantænefacilitet eller et godkendt karantænecenter, til Kommissionen.

2. Medlemsstaterne meddeler hvert år Kommissionen følgende:

- a) antallet af fugle, der er importeret via godkendte karantænefaciliteter og -centre, fordelt på henholdsvis arter og de godkendte avls- og formeringsvirksomheder, de kommer fra
- b) oplysninger om dødeligheden for importerede fugle fra tidspunktet for udstedelse af dyresundhedscertifikat i oprindelseslandet til karantæneperiodens afslutning
- c) antallet af positive fund af aviær influenza, Newcastle disease og *Chlamydophila psittaci* i godkendte karantænefaciliteter eller -centre.

*Artikel 18***Udgifter til karantæne**

Alle udgifter til karantæne som følge af anvendelsen af denne forordning afholdes af importøren.

*Artikel 19***Ophævelse**

Forordning (EF) nr. 318/2007 ophæves.

Henvisninger til den ophævede forordning gælder som henvisninger til nærværende forordning og læses efter sammenligningstabellen i bilag VII.

*Artikel 20***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. januar 2013.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

*BILAG I***Liste over tredjelande, fra hvilke import af fugle avlet i fangenskab er tilladt**

1. Tredjelande og dele af tredjelande, der er opført i kolonne 1 og 3 i skemaet i del 1 i bilag I til Kommissionens forordning (EF) nr. 798/2008 ⁽¹⁾, hvis der i kolonne 4 i det pågældende skema er angivet et standardveterinærcertifikat for avls- og brugsfjerkræ, bortset fra strudsefugle (BPP).
2. Argentina.
3. Filippinerne: National Capital Region.

⁽¹⁾ EUT L 226 af 23.8.2008, s. 1.

BILAG II

Betingelser for godkendelse af avls- og formeringsvirksomheder i oprindelsestredjelandet, jf. artikel 4

KAPITEL 1

Godkendelse af avls- og formeringsvirksomheder

For at en avls- og formeringsvirksomhed kan godkendes i henhold til artikel 4, skal den opfylde de i dette kapitel fastsatte betingelser.

1. Avls- og formeringsvirksomheden skal være klart afgrænset og adskilt fra sine omgivelser, eller dyrene skal være indespærret og placeret således, at de ikke udgør nogen sundhedsrisiko for bedrifter med dyr, hvis sundhedsstatus kunne bringes i fare.
2. Virksomheden skal råde over passende midler til at indfange, indespærre og isolere dyr samt passende, godkendte karantænefaciliteter og godkendte procedurer for dyr, der kommer fra ikke-godkendte virksomheder.
3. Den person, der er ansvarlig for avls- og formeringsvirksomheden, skal have den fornødne erfaring med fugleavl.
4. Avls- og formeringsvirksomheden skal være fri for aviær influenza, Newcastle disease og *Chlamydophila psittaci*; for at virksomheden kan erklæres fri for disse sygdomme, skal den kompetente myndighed vurdere de registrerede oplysninger om dyrenes sundhedsstatus for mindst de seneste tre år inden indgivelsen af ansøgningen om godkendelse samt resultaterne af de kliniske undersøgelser og laboratorieundersøgelser, der er foretaget af dyrene på virksomheden. Nye avls- og formeringsvirksomheder godkendes dog udelukkende på grundlag af resultaterne af de kliniske undersøgelser og laboratorieundersøgelser, der er foretaget af dyrene i de pågældende virksomheder.
5. Virksomheden skal føre ajourførte registre med oplysninger om:
 - a) antallet af dyr af hver art i avls- og formeringsvirksomheden og deres identitet (alder, køn, art og individuelt identifikationsnummer, hvis det er muligt)
 - b) antallet af dyr, der ankommer til eller forlader avls- og formeringsvirksomheden, og deres identitet (alder, køn, art og individuelt identifikationsnummer, hvis det er muligt) tillige med oplysninger om deres oprindelse eller bestemmelsessted, transporten fra eller til avls- og formeringsvirksomheden og dyrenes sundhedsstatus
 - c) resultaterne af blodprøver og alle andre diagnosticeringsprocedurer
 - d) sygdomstilfælde og den eventuelle behandling deraf
 - e) resultaterne af post mortem-undersøgelser af dyr, der er døde i avls- og formeringsvirksomheden, herunder dødfødte dyr
 - f) de iagttagelser, der er gjort i løbet af en eventuel isolations- eller karantæneperiode.
6. Avls- og formeringsvirksomheden skal enten have en aftale med et kompetent laboratorium om udførelse af post mortem-undersøgelser eller have et eller flere egnede lokaler, hvor sådanne undersøgelser kan udføres af en kompetent person, som arbejder under den godkendte dyrlæge.
7. Avls- og formeringsvirksomheden skal enten have hensigtsmæssige ordninger eller faciliteter på stedet til bortskaffelse af kadavere af dyr, der dør af en sygdom eller aflives.
8. Avls- og formeringsvirksomheden skal ved kontrakt eller et andet retligt instrument sikre, at det har tilknyttet en dyrlæge, der er godkendt og under tilsyn af det eksporterende tredjelands kompetente myndighed, og som:
 - a) sørger for, at den fornødne sygdomsovervågning og de fornødne kontrolforanstaltninger på baggrund af sygdomssituationen i det pågældende land godkendes af den kompetente myndighed og gennemføres i avls- og formeringsvirksomheden. Foranstaltningerne skal omfatte følgende:
 - i) en årlig sygdomsovervågningsplan, der omfatter behørig kontrol af dyrene for zoonoser
 - ii) klinisk undersøgelse, laboratorieundersøgelse og post mortem-undersøgelse af dyr, der mistænkes for at være ramt af overførbare sygdomme
 - iii) vaccination af modtagelige dyr mod smitsomme sygdomme, hvor det er relevant, i overensstemmelse med Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals fra Verdensorganisationen for Dyresundhed (OIE)
 - b) sikrer, at mistænkelige dødsfald eller symptomer, der tyder på, at dyr har pådraget sig aviær influenza, Newcastle disease eller *Chlamydophila psittaci*, omgående indberettes til tredjelandets kompetente myndighed
 - c) sikrer sig, at dyr, der indsættes på avls- og formeringsvirksomheden, om nødvendigt er blevet isoleret i overensstemmelse med kravene i denne forordning og eventuelle instrukser fra den kompetente myndighed

- d) er ansvarlig for den daglige overholdelse af dyresundhedskravene i denne forordning og i EU-lovgivningen om dyrs velfærd under transport.
9. Såfremt avls- og formeringsvirksomheden avler dyr bestemt til forsøgslaboratorier, skal dyrenes almindelige pasning og de forhold, hvorunder de anbringes, opfylde kravene i artikel 33 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/63/EU ⁽¹⁾.

KAPITEL 2

Opretholdelse af godkendelser af avls- og formeringsvirksomheder

Avls- og formeringsvirksomheder kan kun bevare deres status som godkendt, hvis de opfylder de i dette kapitel fastsatte betingelser.

1. Virksomheden er under tilsyn af en af den kompetente myndighed udpeget embedsdyrlæge, som:
 - a) sikrer, at virksomheden opfylder de i denne forordning fastsatte betingelser
 - b) aflægger besøg på avls- og formeringsvirksomheden mindst én gang om året
 - c) kontrollerer den godkendte dyrlæges arbejde og gennemførelsen af den årlige sygdomsovervågningsplan
 - d) kontrollerer, at der ved de kliniske undersøgelser, post mortem-undersøgelserne og laboratorieundersøgelserne af dyrene ikke er påvist aviær influenza, Newcastle disease eller *Chlamyophila psittaci*.
2. Virksomheden tilføres udelukkende dyr fra andre godkendte avls- og formeringsvirksomheder i overensstemmelse med betingelserne i denne forordning.
3. Avls- og formeringsvirksomheden opbevarer de i kapitel 1, punkt 5, omhandlede registre i mindst ti år, efter at godkendelsen er givet.

KAPITEL 3

Anbringelse i karantæne af fugle, der tilføres fra andre kilder end godkendte avls- og formeringsvirksomheder

Uanset kapitel 2, punkt 2, kan fugle, der ikke kommer fra en godkendt avls- og formeringsvirksomhed, bringes ind i en avls- og formeringsvirksomhed, hvis den kompetente myndighed har givet tilladelse hertil, og hvis dyrene anbringes i karantæne i overensstemmelse med den kompetente myndigheds instrukser, inden de tilføres bestanden. Karantæneperioden skal være på mindst 30 dage.

KAPITEL 4

Suspension, tilbagekaldelse eller genudstedelse af godkendelser af avls- og formeringsvirksomheder

Procedurene for delvis eller fuldstændig suspension, tilbagekaldelse eller genudstedelse af godkendelser af avls- og formeringsvirksomheder skal være i overensstemmelse med betingelserne i dette kapitel.

1. Hvis den kompetente myndighed konstaterer, at en avls- og formeringsvirksomhed ikke længere opfylder betingelserne i kapitel 1 og 2, eller hvis der er sket et skift i virksomhedens aktiviteter, så den ikke længere udelukkende beskæftiger sig med fagleavl, suspenderer eller tilbagekalder den kompetente myndighed godkendelsen af virksomheden.
2. Er der til den kompetente myndighed indberettet mistanke om aviær influenza, Newcastle disease eller *Chlamyophila psittaci*, suspenderer den kompetente myndighed godkendelsen af avls- og formeringsvirksomheden, indtil mistanken er officielt afkræftet. Den kompetente myndighed sikrer, at der træffes de nødvendige foranstaltninger til at bekræfte eller afkræfte mistanken og til at undgå spredning af sygdommen i overensstemmelse med EU-lovgivningen om foranstaltninger, der skal træffes vedrørende den pågældende sygdom og handelen med dyr.
3. Hvis den sygdom, der er mistanke om, bekræftes, kan avls- og formeringsvirksomheden først godkendes af den kompetente myndighed igen i overensstemmelse med kapitel 1, når:
 - a) sygdommen er udryddet og smitekilden fjernet i avls- og formeringsvirksomheden
 - b) avls- og formeringsvirksomheden er behørigt rengjort og desinficeret
 - c) betingelserne i kapitel 1, bortset fra punkt 4, er opfyldt.
4. Den kompetente myndighed underretter omgående Kommissionen om enhver suspension, tilbagekaldelse eller genudstedelse af en godkendelse af en avls- og formeringsvirksomhed.

⁽¹⁾ EUT L 276 af 20.10.2010, s. 33.

BILAG III

Dyresundhedscertifikat, jf. artikel 5, litra f), til brug ved import til Unionen af visse andre fugle end fjerkræ

LAND

Veterinærcertifikat ved import til EU

Del I: Nærmere oplysninger om sendingerne	I.1. Afsender Navn Adresse Tlf. nr.		I.2. Certifikatets referencenr.	I.2.a.			
			I.3. Central kompetent myndighed				
			I.4. Lokal kompetent myndighed				
	I.5. Modtager Navn Adresse Postnr. Tlf. nr.		I.6.				
	I.7. Oprindelsesland	ISO-kode	I.8. Oprindelsesregion	Kode	I.9. Bestemmelsesland	ISO-kode	I.10.
	I.11. Oprindelsessted Bedrift <input type="checkbox"/> Navn Adresse		Godkendelsesnr.		I.12. Bestemmelsessted Navn Adresse		Godkendelsesnr.
	I.13. Indladningssted Adresse		Godkendelsessted		I.14. Dato for afgang		Klokkeslæt for afgang
	I.15. Transportmidler Fly <input type="checkbox"/> Skib <input type="checkbox"/> Togvogn <input type="checkbox"/> Køretøj <input type="checkbox"/> Andet <input type="checkbox"/> Identifikation Dokumentreference:		I.16. Indgangsgørænsekontrolsted		I.17. CITES-nr.		
	I.18. Beskrivelse af varen		I.19. Varekode (KN-kode)		I.20. Antal/bruttovægt		
	I.21.		I.22. Antal kolli		I.23. Plombe nr. og container nr.		I.24.
I.25. Varer bestemt til karantæne <input type="checkbox"/>		I.26.		I.27. Ved import eller midlertidig indførelse <input type="checkbox"/>			
I.28. Identifikation af varerne							
Art (videnskabeligt navn)		Identifikationsmåde		Identifikationsnr.		Mængde	

LAND

Fugle avlet i fangenskab

		II.a. Certifikatets referencenummer	II.b.
Del II. Attest	II.1. Sundhedserklæring		
		Undertegnede embedsdyrlæge i (Tredjelandets navn) attesterer følgende:	
	II.1.1.	Fuglene har været holdt på en avis- og formeringsvirksomhed, der er godkendt som sådan af den kompetente myndighed, på det eksporterende tredjelandets område i mindst 21 dage eller siden udklækningen.	
	II.1.2.	Fuglene er avlet i fangenskab (fuglene er ikke indfanget i naturen, men er født og opdrættet i fangenskab og kommer af forældre, der har parret sig eller på anden måde overført garneter i fangenskab).	
	II.1.3.	De fugle, der er beskrevet i rubrik I.26. er i dag, dvs. inden for de sidste 48 timer eller den sidste arbejdsdag før afsendelsen, blevet klinisk undersøgt og udviser ikke synlige sygdomstegn.	
	II.1.4.	Newcastle disease og aviær influenza hos fjerkræ og andre fugle holdt i fangenskab samt psittacose hos papegøjefugle ⁽¹⁾ er anmeldelsespligtige sygdomme.	
	II.1.5.	Fuglene kommer fra en bedrift, der ikke er underlagt dyresundhedsmæssige restriktioner på grund af en eller flere af de i punkt II.1.4. nævnte sygdomme.	
	II.1.6.	Der er i mindst 30 dage ikke anmeldt udbrud af aviær influenza eller Newcastle disease på oprindelsesbedriften eller i det omkringliggende område inden for en radius på 10 km.	
	II.1.7.	Kun hvis der er tale om papegøjefugl ⁽¹⁾ : Der er ikke rapporteret udbrud af psittacose på avis- og formeringsvirksomheden i de sidste 60 dage.	
	II.1.8.	Fuglene er 7-14 dage inden afsendelsen blevet underkastet en laboratorieundersøgelse til påvisning af virus med negative resultater for aviær influenza og Newcastle disease.	
II.1.9.	Fuglene er ikke blevet vaccineret mod aviær influenza.		
II.1.10.	Fuglene er		
	⁽²⁾	[ikke blevet vaccineret mod Newcastle disease.]	
		eller	
	⁽²⁾	[blevet vaccineret mod Newcastle disease med:	
		
		(navn og type (levende eller inaktiveret) for den Newcastle disease-virusstamme, der er anvendt i vacciner/erne) i en alder af uger.]	
	II.2. Transport af fuglene		
II.2.1.	Hvis det drejer sig om arter af fugle opført i CITES, skal fuglene transporteres i overensstemmelse med CITES-retningslinjerne for transport.		
II.2.2.	De ovenfor beskrevne fugle transporteres i kasser eller bure, som:		
	a)	kun indeholder fugle fra samme avls- og formeringsvirksomhed	
	b)	kun indeholder fugle af samme art eller består af forskellige sektioner, hvor hver sektion kun indeholder fugle af samme art	
	c)	er forsynet med oprindelsesvirksomhedens navn, adresse og registreringsnummer samt et særligt identifikationsnummer for hver enkelt kasse eller bur	
	d)	er konstrueret på en sådan måde, at:	
		i) tab af gødning undgås, og tab af fjer reduceres mest muligt under transporten	
		ii) det er muligt at inspicere fuglene visuelt	
		iii) de kan rengøres og desinficeres	

LAND

Fugle avlet i fangenskab

II.a. Certifikatets referencenummer

II.b.

e) anvendes for første gang og ligesom de køretøjer, hvori de transporteres, er rengjort og desinficeret inden pålæsningen i overensstemmelse med den kompetente myndigheds instrukser

f) i tilfælde af flytransport som minimum er i overensstemmelse med de seneste IATA-regler

*Bemærkninger***Del I**

- Rubrik I.11: Oprindelsessted: Bedriften kan kun være en avls- og formeringsvirksomhed som defineret i Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 139/2013.
- Rubrik I.15: Registreringsnummer (jernbanevogne, containere og lastvogne), rutenummer (fly) og navn (skibe). Særskilte oplysninger ved lastning og losning.
- Rubrik I.19: Anvend den relevante HS-kode: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.
- Rubrik I.23: Identifikation af beholderen: Hver enkelt kasse/bur/sektion skal identificeres.

Del II

(¹) Gælder kun for papegøjefugle.

(²) Det ikke relevante overstreges.

- Bemærkning til importøren: Dette certifikat er kun til veterinærformål og skal ledsage sendingen, indtil den ankommer til grænsekontrolstedet.
- Efter importkontrollen på grænsekontrolstedet skal denne sending transporteres direkte til en godkendt karantænefacilitet eller et godkendt karantænecenter.
- Certifikatet er gyldigt i ti dage. Ved transport med skib forlænges dette tidsrum med sørejsens varighed.

Embedsdyrlæge

Navn (med blokbogstaver):

Stilling og titel:

Dato:

Underskrift:

Stempel:

BILAG IV

Minimumskrav til godkendte karantænefaciliteter og -centre for fugle, jf. artikel 6

Godkendte karantænefaciliteter og -centre skal opfylde betingelserne i kapitel 1 og 2.

KAPITEL 1

Karantænefacilitetens/-centrets konstruktion og udstyr

1. Karantænefaciliteten eller -centret skal være en eller flere separate bygninger, som er adskilt fra andre fjerkræbedrifter og fuglebedrifter med en afstand, der fastsættes af den kompetente myndighed på grundlag af en risikovurdering, hvori der tages hensyn til de epidemiologiske karakteristika ved aviær influenza og Newcastle disease. Ind- og udgangsdøre skal kunne låses og skal have skilte med følgende påskrift: »KARANTÆNE — Ingen adgang for uvedkommende«.
2. Hver karantæneenhed i karantænecentret skal have en særskilt luftmængde.
3. Karantænefaciliteten eller -centret skal være sikret mod fugle, fluer og skadedyr samt kunne tillukkes, så der kan foretages desinfektion med røg/gasning.
4. Den godkendte karantænefacilitet og enhver enhed i et godkendt karantænecenter skal have faciliteter til håndvask.
5. Ind- og udgangsdøre til den godkendte karantænefacilitet og enhver enhed i et godkendt karantænecenter skal være todørssystemer.
6. Der skal være installeret hygiejnebarrierer ved alle indgange/udgange til den godkendte karantænefacilitet og de forskellige enheder i et godkendt karantænecenter.
7. Alt udstyr skal være således konstrueret, at det kan rengøres og desinficeres.
8. Foderlageret skal være sikret mod fugle, gnavere og insekter.
9. Der skal være en beholder, hvori strøelse kan opbevares. Den skal være sikret mod fugle og gnavere.
10. Der skal være et køleskab til opbevaring af kadavere.

KAPITEL 2

Driftsmæssige krav

1. Godkendte karantænefaciliteter og -centre skal:
 - a) have et effektivt kontrolsystem, så der sikres en passende overvågning af dyrene
 - b) være underlagt embedsdyrlægens kontrol og ansvar
 - c) rengøres og desinficeres i overensstemmelse med et program, der er godkendt af den kompetente myndighed, hvorefter der i en passende periode ikke må indsættes dyr; de desinficeringsmidler, der anvendes, skal være godkendt til formålet af den kompetente myndighed.
2. Følgende gælder for hver enkelt sending fugle i karantæne:
 - a) Den godkendte karantænefacilitet eller enheden i et godkendt karantænecenter skal rengøres og desinficeres og derefter holdes fri for fugle i mindst syv dage, inden de importerede fugle indsættes.
 - b) Sendingen af fugle skal komme fra en og samme godkendte avls- og formeringsvirksomhed i oprindelsestredjelandet og skal indsættes over en periode på højst 48 timer.
 - c) Karantæneperioden skal regnes fra det tidspunkt, hvor den sidste fugl indsættes.
 - d) Den godkendte karantænefacilitet eller enheden i et godkendt karantænecenter skal tømmes for fugle, rengøres og desinficeres ved karantæneperiodens afslutning.
3. Der træffes forholdsregler for at forhindre krydsinfektion mellem indgående og udgående sendinger.
4. Uvedkommende har ikke adgang til den godkendte karantænefacilitet eller det godkendte karantænecenter.
5. Personer, der kommer ind i den godkendte karantænefacilitet eller det godkendte karantænecenter, skal være iført beskyttelsestøj, herunder fodtøj.

6. Det sikres, at der ikke finder personkontakt sted, som kan være årsag til forurening godkendte karantænefaciliteter eller enheder i godkendte karantænecentre imellem.
7. Der skal være det nødvendige udstyr til rengøring og desinfektion.
8. Hvis identifikationen sker ved hjælp af en mikrochip, skal der være en egnet mikrochiplæser til rådighed i den godkendte karantænefacilitet eller det godkendte karantænecenter.
9. Rengøring og desinfektion af bure og kasser, der anvendes til transport, foretages på den godkendte karantænefacilitet eller det godkendte karantænecenter, medmindre de destrueres. Hvis de genanvendes, skal de være lavet af et materiale, der muliggør en effektiv rengøring og desinfektion. Bure og kasser destrueres på en sådan måde, at der undgås spredning af smitstoffer.
10. Strøelse og affaldsmaterialer indsamles regelmæssigt, opbevares i strøelsesbeholderen og behandles derefter på en sådan måde, at der undgås spredning af smitstoffer.
11. Døde fugle undersøges i et officielt laboratorium, der udpeges af den kompetente myndighed.
12. De nødvendige analyser og behandlinger af fugle foretages i samråd med embedsdyrlægen og under dennes tilsyn.
13. Embedsdyrlægen underrettes om sygdomme og dødsfald blandt fugle og/eller kontrolfugle i karantæneperioden.
14. Lederen af den godkendte karantænefacilitet eller det godkendte karantænecenter skal føre registre med:
 - a) oplysninger om dato, antal og arten af de fugle, der ankommer til og forlader centret med hver sending
 - b) kopier af dyresundhedscertifikater og det fælles veterinærdokument til brug ved import, som ledsager de importerede fugle
 - c) de importerede fugles individuelle identifikationsnumre samt, hvis fuglene er identificeret ved hjælp af en mikrochip, oplysninger om, hvilken type mikrochip og mikrochiplæser der er anvendt
 - d) hvis der benyttes kontrolfugle i karantænefaciliteten eller -centret, kontrolfuglenes antal og placering i karantænefaciliteten eller -centret
 - e) alle væsentlige konstateringer: sygdomstilfælde og antal dødsfald om dagen
 - f) datoer for og resultater af undersøgelser
 - g) behandlingstyper og datoer herfor
 - h) personer, der kommer ind i og forlader karantænefaciliteten eller -centret.
15. De i punkt 14 omhandlede registre opbevares i mindst ti år.

KAPITEL 3

Suspension, tilbagekaldelse eller genudstedelse af godkendelser af karantænefaciliteter og -centre

Procedurerne for delvis eller fuldstændig suspension, tilbagekaldelse eller genudstedelse af godkendelser af karantænefaciliteter og -centre skal være i overensstemmelse med betingelserne i dette kapitel.

1. Hvis den kompetente myndighed konstaterer, at en karantænefacilitet eller et karantænecenter ikke længere opfylder betingelserne i kapitel 1 og 2, eller hvis der er sket et skift i virksomhedens aktiviteter, så den ikke længere falder ind under artikel 3, litra e) og f), underretter den Kommissionen herom. Sådanne karantænefaciliteter eller -centre benyttes ikke til import i henhold til denne forordning.
2. En karantænefacilitet eller et karantænecenter kan først godkendes på ny, når betingelserne i kapitel 1 og 2 igen er opfyldt.

BILAG V

Undersøgelser, prøveudtagning og analyser for aviær influenza og newcastle disease

1. I karantæneperioden underkastes kontrolluglene eller, hvis der ikke anvendes kontrollugle, de importerede fugle følgende procedurer:
 - a) Med anvendelse af kontrollugle:
 - i) Med henblik på serologisk undersøgelse tages blodprøver fra alle kontrollugle mindst 21 dage efter, at de er anbragt i karantæne, og mindst tre dage før karantænen afslutning.
 - ii) Hvis de i nr. i) omhandlede prøver fra kontrolluglene giver positive eller inkonklusive serologiske resultater, underkastes de importerede fugle en virologisk undersøgelse. Svaberprøver fra kloak (eller fæcesprøver) samt svaberprøver fra luftrør/svælg tages fra mindst 60 fugle eller fra alle fugle, hvis der er mindre end 60 fugle i sendingen.
 - b) Anvendes der ikke kontrollugle, skal importerede fugle undersøges virologisk (serologisk kontrol er ikke relevant). Svaberprøver fra luftrør/svælg og/eller kloak (eller fæcesprøver) tages fra mindst 60 fugle eller fra alle fugle, hvis der er mindre end 60 fugle i sendingen, i de første 7 til 15 dage af karantæneperioden.
 2. Ud over de undersøgelser, der er fastsat i punkt 1, tages følgende prøver med henblik på virologisk undersøgelse:
 - a) svaberprøver fra kloak (eller fæcesprøver) og om muligt svaberprøver fra luftrør/svælg fra klinisk syge fugle eller syge kontrollugle
 - b) prøver fra tarmindehold, hjerne, luftrør, lunger, lever, milt, nyrer og andre tydeligt angrebne organer så hurtigt som muligt efter dødstidspunktet fra enten:
 - i) døde kontrollugle og alle fugle, der er døde ved ankomsten, og fugle, der dør under karantænen, eller
 - ii) i tilfælde af høj dødelighed blandt små fugle i store sendinger mindst 10 % af de døde fugle.
 3. Alle virologiske og serologiske analyser af prøver, der er taget under karantænen, skal foretages i officielle laboratorier, der udpeges af den kompetente myndighed, idet der skal anvendes diagnostiske procedurer i overensstemmelse med diagnosticeringsmanualen for aviær influenza og Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals fra OIE for Newcastle disease. Når der anvendes samleprøver ved virologiske undersøgelser, må der højst indgå fem prøver af individuelle fugle i hver samleprøve. Fæcesprøver skal indgå i andre samleprøver end andre organ- og vævsprøver.
 4. Isolater af virus indsendes til det nationale referencelaboratorium.
-

BILAG VI

Ophævet forordning med oversigt over ændringer

Kommissionens forordning (EF) nr. 318/2007	(EUT L 84 af 24.3.2007, s. 7)
Kommissionens forordning (EF) nr. 1278/2007	(EUT L 284 af 30.10.2007, s. 20)
Kommissionens forordning (EF) nr. 86/2008	(EUT L 27 af 31.1.2008, s. 8)
Kommissionens forordning (EF) nr. 311/2008	(EUT L 93 af 4.4.2008, s. 3)
Kommissionens forordning (EF) nr. 607/2008	(EUT L 166 af 27.6.2008, s. 18)
Kommissionens forordning (EF) nr. 754/2008	(EUT L 205 af 1.8.2008, s. 6)
Kommissionens forordning (EF) nr. 1219/2008	(EUT L 330 af 9.12.2008, s. 4)
Kommissionens forordning (EF) nr. 1294/2008	(EUT L 340 af 19.12.2008, s. 41)
Kommissionens forordning (EF) nr. 201/2009	(EUT L 71 af 17.3.2009, s. 3)
Kommissionens forordning (EF) nr. 555/2009	(EUT L 164 af 26.6.2009, s. 37)
Kommissionens forordning (EF) nr. 1118/2009	(EUT L 307 af 21.11.2009, s. 3)
Kommissionens forordning (EU) nr. 239/2010	(EUT L 75 af 23.3.2010, s. 18)
Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 66/2012	(EUT L 23 af 26.1.2012, s. 1)
Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 390/2012	(EUT L 121 af 8.5.2012, s. 18)

BILAG VII

Sammenligningstabel

Forordning (EF) nr. 318/2007	Nærværende forordning
Artikel 1 og 2	Artikel 1 og 2
Artikel 3, stk. 1	Artikel 3, stk. 1
Artikel 3, stk. 2, litra a) til h)	Artikel 3, stk. 2, litra a) til h)
Artikel 3, stk. 2, nr. i)	—
Artikel 4	Artikel 4
Artikel 5, indledende tekst	Artikel 5, indledende tekst
Artikel 5, litra a)	Artikel 5, litra a)
Artikel 5, litra b)	Artikel 5, litra b)
Artikel 5, litra ba)	Artikel 5, litra c)
Artikel 5, litra c)	Artikel 5, litra d)
Artikel 5, litra d)	Artikel 5, litra e)
Artikel 5, litra e)	Artikel 5, litra f)
Artikel 5, litra f)	Artikel 5, litra g)
Artikel 5, litra g)	Artikel 5, litra h)
Artikel 5, litra h)	Artikel 5, litra i)
Artikel 5, litra i)	Artikel 5, litra j)
Artikel 6 til 18	Artikel 6 til 18
Artikel 19	—
—	Artikel 19
Artikel 20, stk. 1	Artikel 20
Artikel 20, stk. 2	—
Bilag I til IV	Bilag I til IV
Bilag VI	Bilag V
—	Bilag VI
—	Bilag VII

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 140/2013**af 18. februar 2013****om registrering af visse betegnelser i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Pa de Pagès Català (BGB))**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 af 21. november 2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer ⁽¹⁾, særlig artikel 52, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forordning (EU) nr. 1151/2012 af 21. november 2012 trådte i kraft den 3. januar 2013. Forordningen ophæver og erstatter Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 af 20. marts 2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer ⁽²⁾.

- (2) I medfør af artikel 6, stk. 2, i forordning (EF) nr. 510/2006 er Spaniens ansøgning om registrering af betegnelsen »Pa de Pagès Català« blevet offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽³⁾.

- (3) Da Kommissionen ikke har modtaget indsigelser, jf. artikel 7 i forordning (EF) nr. 510/2006, bør denne betegnelse registreres —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Betegnelsen i bilaget til denne forordning registreres herved.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 2013.

På Kommissionens vegne
For formanden
Dacian CIOLOȘ
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 343 af 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

⁽³⁾ EUT C 128 af 3.5.2012, s. 14.

BILAG

Landbrugsprodukter og fødevarer, der er opført i bilag I, del I, til forordning (EU) nr. 1151/2012:

Kategori 2.4. Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk samt konfekturvarer

SPANIEN

Pa de Pagès Català (BGB)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 141/2013

af 19. februar 2013

om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1338/2008 om fællesskabsstatistikker over folkesundhed og arbejdsmiljø for så vidt angår statistikker baseret på interviewundersøgelsen vedrørende sundhed i EU (EHIS)

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1338/2008 af 16. december 2008 om fællesskabsstatistikker over folkesundhed og arbejdsmiljø ⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 1338/2008 fastlægges der fælles rammer for systematisk udarbejdelse af europæiske statistikker inden for folkesundhed og arbejdsmiljø.
- (2) I henhold til artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1338/2008 er det nødvendigt med gennemførelsesforanstaltninger for at præcisere, hvilke data og metadata der skal indberettes om sundhedstilstand, sundhedsdeterminanter og sundhedspleje som omhandlet i nævnte forordnings bilag I, og for at fastlægge referenceperioder og hyppighed for indberetning af de pågældende data.
- (3) Disse data udgør et statistisk minimumsdatasæt, der vil give mulighed for bedre overvågning af Unionens sundhedsprogrammer og Unionens politikker om social inklusion og social beskyttelse, sundhedsmæssige uligheder og sund aldring.
- (4) Fortrolige data, som medlemsstaterne fremsender til Kommissionen (Eurostat), bør behandles i overensstemmelse med princippet om statistisk fortrolighed i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 223/2009 af 11. marts 2009 om europæiske statistikker ⁽²⁾ og med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽³⁾.
- (5) Der er blevet foretaget en cost-benefit-analyse, og resultaterne heraf er blevet evalueret i overensstemmelse med artikel 6 i forordning (EF) nr. 1338/2008. Analysen har vist, at sammenlignelige data på EU-plan må forventes at

være til stor gavn i forbindelse med sundheds- og socialpolitiske beslutninger og til videnskabelige formål, idet der vil blive anvendt fælles værktøjer, der giver mulighed for datakonsistens landene imellem, selv om de dermed forbundne omkostninger vil variere, alt efter i hvor høj grad de krævede variabler og metodologien er integreret i de eksisterende nationale undersøgelser.

- (6) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for det Europæiske Statistiske System —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Anvendelsesområde

Europæiske statistikker baseret på interviewundersøgelsen vedrørende sundhed i EU (EHIS) vedrører sundhedstilstand, sundhedspleje og sundhedsdeterminanter samt sociodemografiske kendetegn for befolkningen i aldersgruppen 15 år og derover.

Artikel 2

Definitioner

I denne forordning forstås ved:

- 1) »husstand«: en person, der bor alene, eller en gruppe personer, der bor sammen i samme private bolig og deler udgifterne, herunder til fælles tilvejebringelse af livsfornödenheder; denne definition omfatter ikke kollektive husstande såsom hospitaler, plejehjem, fængsler, kaserner, religiøse institutioner, pensionater eller herberger
- 2) »sædvanlig bopæl«: det sted, hvor en person normalt tilbringer den daglige hvileperiode, uanset om der forekommer midlertidigt fravær på grund af fritidsaktiviteter, ferie, besøg hos venner og familie, forretningsrejse, lægebehandling eller pilgrimsrejser, eller, hvis sådanne oplysninger ikke foreligger, det sted, hvor en person har lovlig eller registreret bopæl

Kun følgende personer anses for at have sædvanlig bopæl det pågældende sted:

- a) personer, der i en sammenhængende periode på mindst 12 måneder før referencedatoen har boet på deres sædvanlige bopæl, eller

⁽¹⁾ EUT L 354 af 31.12.2008, s. 70.

⁽²⁾ EUT L 87 af 31.3.2009, s. 164.

⁽³⁾ EUT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

- b) personer, der i løbet af de sidste 12 måneder før referencdatoen er ankommet til deres sædvanlige bopæl med den hensigt at opholde sig dér mindst et år.

Hvis forholdene i litra a) eller b) ikke kan påvises, betyder »sædvanlig bopæl« det sted, hvor en person har lovlig eller registreret bopæl

- 3) »mikrodata«: ikke-aggregerede observationer eller målinger af kendetegn for individuelle enheder
- 4) »metadata«: data, der definerer og beskriver andre data samt statistikprocesser.

Artikel 3

Datakrav

1. Hver medlemsstat indberetter de mikrodata til Kommissionen (Eurostat), som er anført i bilag I.
2. Disse mikrodata baseres på nationalt repræsentative stikprøver med tilfældig udvælgelse.
3. Med henblik på at harmonisere de forskellige landes undersøgelsesresultater bedst muligt foreslår Kommissionen (Eurostat) i nært samarbejde med medlemsstaterne metodologiske og praktiske anbefalinger og retningslinjer om stikprøveudvælgelse og gennemførelse af undersøgelsen i form af en håndbog om interviewundersøgelsen vedrørende sundhed i EU, hvori indgår et modelspørgeskema.
4. Den effektive minimumstikprøvestørrelse, beregnet med udgangspunkt i en formodning om, at stikprøven er simpelt og tilfældigt udvalgt, er fastsat i bilag II. Vægtningfaktorerne beregnes således, at der tages hensyn til enhedernes udvælgelses-sandsynlighed, bortfald og eventuel justering af stikprøven til eksterne data vedrørende fordelingen af personer i målpopulationen.
5. Mindre dele af det nationale område, der udgør ikke over 2 % af den nationale befolkning af de pågældende medlemsstater, og de nationale områder, der er anført i bilag III, medregnes ikke.

Artikel 4

Referenceår og -population

1. Referenceåret er 2013, 2014 eller 2015.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. februar 2013.

2. Referencepopulationen er personer, der er fyldt 15, og som bor i private husstande på den pågældende medlemsstats område på tidspunktet for dataindsamlingen.

3. Dataindsamlingen skal fordeles over mindst tre måneder, hvoraf mindst en måned skal være en efterårsmåned (september-december).

Artikel 5

Referencemetadata

1. De kvalitetsrelaterede referencemetadata skal indberettes i henhold til den af Kommissionen (Eurostat) fastlagte og med medlemsstaterne aftalte standard i det europæiske statistiske system.
2. Medlemsstaterne indberetter disse metadata til Kommissionen (Eurostat) senest to måneder efter fremsendelsen af mikrodataene.

Artikel 6

Indberetning af mikrodata og referencemetadata til Kommissionen (Eurostat)

1. Medlemsstaterne leverer færdigbearbejdede, validerede og vægtede mikrodata og kvalitetsrelaterede referencemetadata som foreskrevet i denne forordning i overensstemmelse med en dataudvekslingsstandard, der er fastsat af Kommissionen (Eurostat). Mikrodata og kvalitetsrelaterede referencemetadata indberettes via den centrale dataportal.
2. Mikrodata skal indberettes senest den 30. september 2015 eller ni måneder efter udløbet af den nationale dataindsamlingsperiode i tilfælde, hvor undersøgelsen løber ud over december 2014.

Artikel 7

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

På Kommissionens vegne
José Manuel BARROSO
Formand

BILAG I

Mikrodata, som skal fremsendes til Kommissionen (Eurostat)

TEKNISKE UNDERSØGELSESVARIABLER

Variabel	Beskrivelse	Svarkategorier og -koder	Filter
PID	Respondentens identifikationsnummer	10-cifret tal – 1 mangler	Alle
HHID	Husstandens identifikationsnummer	10-cifret tal – 1 mangler	Alle
PRIMSTRAT	Primærstrata som anvendt ved stikprøveudvælgelsen	0001 – 9999 – 2 ikke relevant (ingen stratifikation)	Alle
PSU	Primære stikprøveenheder som anvendt ved stikprøveudvælgelsen	0001 – 9999 – 2 ikke relevant (ingen flertrinsudvælgelse)	Alle
WGT	Endelig individuel vægt	nummer 5.3 – 1 mangler	Alle
PROXY	Var det den udvalgte person, der blev interviewet, eller en anden (interview via stedfortræder)	1 Personen selv 2 Et andet medlem af husstanden 3 En person uden for husstanden – 1 mangler	Alle
REFYEAR	Referenceår for interviewet	4 cifre	Alle
REFMONTH	Referencemåned for interviewet	1 – 12 – 1 mangler	Alle
INTMETHOD	Anvendt dataindsamlingsmetode	10 Pr. post, ikke-elektronisk 11 Pr. post, elektronisk (e-mail) 20 Personligt interview, ikke elektronisk 21 Personligt interview, elektronisk 30 Telefonisk, ikke-elektronisk 31 Telefonisk, elektronisk	Alle

Variabel	Beskrivelse	Svarkategorier og -koder	Filter
		40 Internet anvendt 50 Blandet dataindsamlingsmetode (f.eks. både pr. post og interview)	
INTLANG	Sprog anvendt ved interviewet	3-cifrede koder (Eurostats standardkodeliste) – 1 mangler	Alle

SOCIALE KERNEVARIABLER

Variabel	Beskrivelse	Svarkategorier og -koder	Filter
SEX	Respondentens køn	1 Mand 2 Kvinde – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
AGE	Respondentens alder (antal fyldte år) på tidspunktet for interviewet	tal – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
COUNTRY	Bopælsland	2 cifre baseret på NUTS på det mest aggregerede niveau (niveau 0 eller landeniveau) – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
BIRTHPLACE	Fødeland	10 Indenlandsk født 21 Født i et andet EU-land 22 Født i et ikke-EU-land – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
CITIZEN	Statsborgerskabsland på dataindsamlingstidspunktet	10 Statsborger i det indberettende land 21 Har ikke statsborgerskab i det indberettende land, men er statsborger i et andet EU-land 22 Har ikke statsborgerskab i det indberettende land, men er statsborger i et ikke-EU-land – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle

Variabel	Beskrivelse	Svarkategorier og -koder	Filter
REGION	Bopælsregion	2-cifret kode i NUTS – 1 mangler	Alle
DEG_URB	Urbaniseringsgrad	1 Tætbefolket område 2 Middeltætbefolket område 3 Tyndtbefolket område – 1 mangler	Alle
MARSTALEGAL	Civilstand	1 Har aldrig indgået ægteskab eller været i registreret partnerskab 2 Gift eller i et registreret partnerskab 3 Enke/enkemand eller i et registreret partnerskab, der ophørte ved partnerens død (ikke gift igen eller i et nyt registreret partnerskab) 4 Skilt eller i et registreret partnerskab, der er retligt opløst (ikke gift igen eller i et nyt registreret partnerskab) – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
MARSTADE-FACTO	Civilstand (de facto)	1 Person, der lever i et samlivsforhold 2 Person, der ikke lever i et samlivsforhold – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
HATLEVEL	Højeste afsluttede uddannelsesniveau	Baseret på ISCED-2011 0 — Småbørnspædagogisk udvikling, førskoleundervisning 1 — Grundskoleniveau I 2 — Grundskoleniveau II 3 — Ungdomsuddannelse 4 — Eftergymnasial uddannelse, som ikke er en højere uddannelse 5 — Videregående uddannelse, kort 6 — Videregående uddannelse, bachelorniveau eller tilsvarende	Alle

Variabel	Beskrivelse	Svarkategorier og -koder	Filter
		<p>7 — Videregående uddannelse, masterniveau eller tilsvarende</p> <p>8 — Videregående uddannelse, ph.d.-niveau eller tilsvarende</p> <p>– 1 mangler (ved ikke, intet svar)</p>	
MAINSTAT	Selvoplyst arbejdsmarkedsstatus	<p>10 Udøver et arbejde eller erhverv, herunder ubetalt arbejde i et familieføretagende eller på en familiebedrift, beskæftigelse som lærling eller lønnet praktikant osv.</p> <p>20 Arbejdsløs</p> <p>31 Elev, studerende, under efter- eller videreuddannelse, ulønnet praktikant</p> <p>32 Pensioneret eller førtidig pensioneret eller ophørt med at drive virksomhed</p> <p>33 Permanent uarbejdsdygtig</p> <p>34 Obligatorisk militær- eller militærnægtertjeneste</p> <p>35 Hjemmegående</p> <p>36 Anden person, som ikke er i arbejde</p> <p>– 1 mangler (ved ikke, intet svar)</p>	Alle
FT_PT	Fuldtids- eller deltidsarbejde	<p>1 Fuldtid</p> <p>2 Deltid</p> <p>– 1 mangler (ved ikke, intet svar)</p> <p>– 2 ikke relevant</p>	MAINSTAT = 10
JOBSTAT	Jobniveau	<p>10 Selvstændig erhvervsdrivende</p> <p>21 Lønmodtager med fast arbejde eller arbejdskontrakt af ubestemt varighed</p> <p>22 Lønmodtager med midlertidigt arbejde eller arbejdskontrakt af bestemt varighed</p> <p>– 1 mangler (ved ikke, intet svar)</p> <p>– 2 ikke relevant</p>	MAINSTAT = 10
JOBISCO	Erhvervsmæssig beskæftigelse	<p>2-cifret kode i ISCO-08</p> <p>– 1 mangler (ved ikke, intet svar)</p> <p>– 2 ikke relevant</p>	MAINSTAT = 10

Variabel	Beskrivelse	Svarkategorier og -koder	Filter
LOCNACE	Branche for den erhvervmæssige beskæftigelse	NACE rev. 2 — hovedafdelinger - 1 mangler (ved ikke, intet svar) - 2 ikke relevant	MAINSTAT = 10
HHNBPERS	Antal personer, der bor i husstanden, inklusive respondenter	0 – 98 - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
HHNBPERS_0_4	Antal personer i aldersgruppen 4 eller derunder	0 – 98 - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
HHNBPERS_5_13	Antal personer i aldersgruppen 5 til 13	0 – 98 - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
HHNBPERS_14_15	Antal personer i aldersgruppen 14 til 15	0 – 98 - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
HHNBPERS_16_24	Antal personer i aldersgruppen 16 til 24	0 – 98 - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
HHNBPERS_25_64	Antal personer i aldersgruppen 25 til 64	0 – 98 - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
HHNBPERS_65plus	Antal personer i aldersgruppen 65 og derover	0 – 98 - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
HHTYPE	Husstandens art	10 Enpersonshusstand 21 Enlig forælder med barn/børn under 25 år 22 Par uden barn/børn under 25 år 23 Par med barn/børn under 25 år 24 Par eller enlig forælder med barn/børn under 25 år og andre personer, der bor i husstanden 25 Anden type husstand - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
HH_ACT	Antal personer i husstanden i aldersgruppen 16 – 64 år, der er i arbejde	0 – 98 - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle

Variabel	Beskrivelse	Svarkategorier og -koder	Filter
HH_INACT	Antal personer i husstanden i aldersgruppen 16 – 64 år, der er arbejdsløse eller ikke i arbejde	0 – 98 – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
HHINCOME	Husstandens månedlige ækvivalerede nettoindkomst	1 Under 1. kvintil 2 Mellem 1. og 2. kvintil 3 Mellem 2. og 3. kvintil 4 Mellem 3. og 4. kvintil 5 Mellem 4. og 5. kvintil – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle

SUNDHEDSVARIABLER

Variabel	Beskrivelse	Svarkategorier og -koder	Filter
<i>Sundhedstilstand — Minimum European Health Module</i>			
HS1	Selvoplevet generel sundhedstilstand: Hvordan en person selv oplever sin generelle sundhedstilstand	1 Meget god 2 God 3 Middel 4 Dårlig 5 Meget dårlig – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
HS2	Langvarigt helbredsproblem: Har lidt af en sygdom eller helbredsproblemer i mindst seks måneder og gør det stadig	1 Ja 2 Nej – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
HS3	Generelt nedsat funktionsevne: Nedsat evne til at deltage i aktiviteter, som folk normalt deltager i, på grund af helbredsproblemer i de seneste seks måneder	1 Alvorligt nedsat evne 2 Nedsat evne, men ikke alvorligt 3 Slet ikke nedsat evne – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
<i>Sygdomme og kroniske lidelser</i>			
CD1a	Har lidt af astma (herunder allergisk astma) inden for de seneste 12 måneder	1 Ja 2 Nej – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle

Variabel	Beskrivelse	Svarkategorier og -koder	Filter
CD1b	Har lidt af kronisk bronkitis, kronisk obstruktiv lungesygdom eller emfysem inden for de seneste 12 måneder	1 Ja 2 Nej - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
CD1c	Har haft hjerteinfarkt inden for de seneste 12 måneder	1 Ja 2 Nej - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
CD1d	Har lidt af koronar hjertesygdom eller angina pectoris inden for de seneste 12 måneder	1 Ja 2 Nej - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
CD1e	Har haft for højt blodtryk inden for de seneste 12 måneder	1 Ja 2 Nej - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
CD1f	Har haft hjerneblødning eller blodprop i hjernen inden for de seneste 12 måneder	1 Ja 2 Nej - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
CD1g	Har lidt af slidgigt inden for de seneste 12 måneder	1 Ja 2 Nej - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
CD1h	Har haft en lidelse i lænden eller anden kronisk ryglidelse inden for de seneste 12 måneder	1 Ja 2 Nej - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
CD1i	Har haft en lidelse i nakken inden for de seneste 12 måneder	1 Ja 2 Nej - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
CD1j	Har lidt af diabetes inden for de seneste 12 måneder	1 Ja 2 Nej - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle

Variabel	Beskrivelse	Svarkategorier og -koder	Filter
CD1k	Har lidt af allergi, f.eks. snue, øjenbetændelse, eksem, fødevareallergi eller andet (undtagen allergisk astma) inden for de seneste 12 måneder	1 Ja 2 Nej – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
CD1l	Har lidt af levercirrose inden for de seneste 12 måneder	1 Ja 2 Nej – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
CD1m	Har lidt af urininkontinens, problemer med at kontrollere blærefunktionen inden for de seneste 12 måneder	1 Ja 2 Nej – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
CD1n	Har lidt af nyreproblemer inden for de seneste 12 måneder	1 Ja 2 Nej – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
CD1o	Har lidt af depression inden for de seneste 12 måneder	1 Ja 2 Nej – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
<i>Ulykker og personskader</i>			
AC1a	Har haft en færdselsulykke inden for de seneste 12 måneder	1 Ja 2 Nej – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
AC1b	Har haft en ulykke i hjemmet inden for de seneste 12 måneder	1 Ja 2 Nej – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
AC1c	Har haft en ulykke i forbindelse med fritidsaktiviteter inden for de seneste 12 måneder	1 Ja 2 Nej – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
AC2	Mest omfattende behandlingstiltag for den mest alvorlige ulykke inden for de seneste 12 måneder	1 Indlæggelse på hospital eller lignende 2 En læge eller sygeplejerske 3 Ikke behov for nogen tiltag – 1 mangler (ved ikke, intet svar) – 2 ikke relevant	hvis AC1a = 1 eller AC1b = 1 eller AC1c = 1

Variabel	Beskrivelse	Svarkategorier og -koder	Filter
<i>Fravær fra arbejdet (på grund af helbredsproblemer)</i>			
AW1	Fravær fra arbejdet på grund af personlige helbredsproblemer inden for de seneste 12 måneder	1 Ja 2 Nej – 1 mangler (ved ikke, intet svar) – 2 ikke relevant	hvis MAINSTAT = 10
AW2	Antal dages fravær fra arbejdet på grund af personlige helbredsproblemer inden for de seneste 12 måneder	Antal dage – 1 mangler (ved ikke, intet svar) – 2 ikke relevant	hvis AW1 = 1
<i>Fysiske og sensoriske funktionsnedsættelser</i>			
PL1	Bruger briller eller kontaktlinser	1 Ja 2 Nej 3 Blind eller kan intet se – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
PL2	Har svært ved at se, selv ved brug af briller eller kontaktlinser	1 Nej 2 I nogen grad 3 I høj grad 4 Kan slet ikke/ude af stand – 1 mangler (ved ikke, intet svar) – 2 ikke relevant	Hvis PL1 = 1 eller 2
PL3	Bruger høreapparat	1 Ja 2 Nej 3 Svært tunghør – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
PL4	Har svært ved at høre, hvad der bliver sagt under en samtale med en anden person i et lokale uden støj, selv ved brug af høreapparat	1 Nej 2 I nogen grad 3 I høj grad 4 Kan slet ikke/ude af stand – 1 mangler (ved ikke, intet svar) – 2 ikke relevant	Hvis PL3 = 1 eller 2

Variabel	Beskrivelse	Svarkategorier og -koder	Filter
PL5	Har svært ved at høre, hvad der bliver sagt under en samtale med en anden person i et lokale med støj, selv ved brug af høreapparat	1 Nej 2 I nogen grad 3 I høj grad 4 Kan slet ikke/ude af stand - 1 mangler (ved ikke, intet svar) - 2 ikke relevant	Hvis PL3 = 1 eller 2 og PL4 = 1 eller 2 eller 3
PL6	Har svært ved at gå en halv km i jævnt terræn uden hjælpemidler	1 Nej 2 I nogen grad 3 I høj grad 4 Kan slet ikke/ude af stand - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
PL7	Har svært ved at gå op eller ned ad 12 trin	1 Nej 2 I nogen grad 3 I høj grad 4 Kan slet ikke/ude af stand - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
<i>Personlige aktiviteter</i>			
PC1a	Har svært ved at spise selv	1 Nej 2 I nogen grad 3 I høj grad 4 Kan slet ikke/ude af stand - 1 mangler (ved ikke, intet svar) - 2 ikke relevant	hvis AGE >= 65
PC1b	Har svært ved at lægge/sætte sig i eller rejse sig fra en seng/stol	1 Nej 2 I nogen grad 3 I høj grad 4 Kan slet ikke/ude af stand - 1 mangler (ved ikke, intet svar) - 2 ikke relevant	hvis AGE >= 65
PC1c	Har svært ved at klæde sig på eller af	1 Nej 2 I nogen grad	hvis AGE >= 65

Variabel	Beskrivelse	Svarkategorier og -koder	Filter
		3 I høj grad 4 Kan slet ikke/ude af stand - 1 mangler (ved ikke, intet svar) - 2 ikke relevant	
PC1d	Har svært ved at foretage toiletbesøg	1 Nej 2 I nogen grad 3 I høj grad 4 Kan slet ikke/ude af stand - 1 mangler (ved ikke, intet svar) - 2 ikke relevant	hvis AGE >= 65
PC1e	Har svært ved at tage karbad eller brusebad	1 Nej 2 I nogen grad 3 I høj grad 4 Kan slet ikke/ude af stand - 1 mangler (ved ikke, intet svar) - 2 ikke relevant	hvis AGE >= 65
PC2	Får normalt hjælp til en eller flere personlige aktiviteter: spise, lægge/sætte sig i eller rejse sig fra en seng/stol, klæde sig af eller på, toiletbesøg, karbad eller brusebad	1 Ja, mindst en aktivitet 2 Nej - 1 mangler (ved ikke, intet svar) - 2 ikke relevant	hvis (AGE >= 65) og {PC1a ≠ 1 eller PC1b ≠ 1 eller PC1c ≠ 1 eller PC1d ≠ 1 eller PC1e ≠ 1}
PC3	Har brug for hjælp eller mere hjælp til en eller flere personlige aktiviteter: spise, lægge/sætte sig i eller rejse sig fra en seng/stol, klæde sig af eller på, toiletbesøg, karbad eller brusebad	1 Ja, mindst en aktivitet 2 Nej - 1 mangler (ved ikke, intet svar) - 2 ikke relevant	hvis (AGE >= 65) og {PC1a ≠ 1 eller PC1b ≠ 1 eller PC1c ≠ 1 eller PC1d ≠ 1 eller PC1e ≠ 1}
<i>Aktiviteter i hjemmet</i>			
HA1a	Har svært ved at lave mad	1 Nej 2 I nogen grad 3 I høj grad 4 Kan slet ikke/ude af stand 5 Ikke relevant (har aldrig prøvet eller har ikke brug for det)	hvis AGE >= 65

Variabel	Beskrivelse	Svarkategorier og -koder	Filter
		- 1 mangler (ved ikke, intet svar) - 2 ikke relevant	
HA1b	Har svært ved at bruge telefonen	1 Nej 2 I nogen grad 3 I høj grad 4 Kan slet ikke/ude af stand 5 Ikke relevant (har aldrig prøvet eller har ikke brug for det) - 1 mangler (ved ikke, intet svar) - 2 ikke relevant	hvis AGE >= 65
HA1c	Har svært ved at foretage indkøb	1 Nej 2 I nogen grad 3 I høj grad 4 Kan slet ikke/ude af stand 5 Ikke relevant (har aldrig prøvet eller har ikke brug for det) - 1 mangler (ved ikke, intet svar) - 2 ikke relevant	hvis AGE >= 65
HA1d	Har svært ved at tage og administrere medicin	1 Nej 2 I nogen grad 3 I høj grad 4 Kan slet ikke/ude af stand 5 Ikke relevant (har aldrig prøvet eller har ikke brug for det) - 1 mangler (ved ikke, intet svar) - 2 ikke relevant	hvis AGE >= 65
HA1e	Har svært ved at udføre lettere husligt arbejde	1 Nej 2 I nogen grad 3 I høj grad 4 Kan slet ikke/ude af stand 5 Ikke relevant (har aldrig prøvet eller har ikke brug for det)	hvis AGE >= 65

Variabel	Beskrivelse	Svarkategorier og -koder	Filter
		- 1 mangler (ved ikke, intet svar) - 2 ikke relevant	
HA1f	Har svært ved at udføre lejlighedsvist tungere husligt arbejde	1 Nej 2 I nogen grad 3 I høj grad 4 Kan slet ikke/ude af stand 5 Ikke relevant (har aldrig prøvet eller har ikke brug for det) - 1 mangler (ved ikke, intet svar) - 2 ikke relevant	hvis AGE >= 65
HA1g	Har svært ved at klare pengesager og dagligdags administrative opgaver	1 Nej 2 I nogen grad 3 I høj grad 4 Kan slet ikke/ude af stand 5 Ikke relevant (har aldrig prøvet eller har ikke brug for det) - 1 mangler (ved ikke, intet svar) - 2 ikke relevant	hvis AGE >= 65
HA2	Får normalt hjælp til en eller flere huslige aktiviteter: madlavning, brug af telefonen, indkøb, administration af medicin, lettere eller lejlighedsvist tungere husligt arbejde, pengesager og dagligdags administrative opgaver	1 Ja, mindst en aktivitet 2 Nej - 1 mangler (ved ikke, intet svar) - 2 ikke relevant	hvis (AGE >= 65) og {HA1a ≠ 1 eller HA1b ≠ 1 eller HA1c ≠ 1 eller HA1d ≠ 1 eller HA1e ≠ 1 eller HA1f ≠ 1 eller HA1g ≠ 1}
HA3	Har brug for hjælp eller mere hjælp til en eller flere huslige aktiviteter: madlavning, brug af telefonen, indkøb, administration af medicin, lettere eller lejlighedsvist tungere husligt arbejde, pengesager og dagligdags administrative opgaver	1 Ja, mindst en aktivitet 2 Nej - 1 mangler (ved ikke, intet svar) - 2 ikke relevant	hvis (AGE >= 65) og {HA1a ≠ 1 eller HA1b ≠ 1 eller HA1c ≠ 1 eller HA1d ≠ 1 eller HA1e ≠ 1 eller HA1f ≠ 1 eller HA1g ≠ 1}
<i>Smerter</i>			
PN1	Smerter inden for de seneste 4 uger	1 Ingen 2 Meget milde 3 Milde	Alle

Variabel	Beskrivelse	Svarkategorier og -koder	Filter
		4 Moderate 5 Kraftige 6 Meget kraftige – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	
PN2	Smerternes indflydelse på den normale arbejdssituation inden for de seneste 4 uger (både arbejde uden for hjemmet og husligt arbejde)	1 Slet ingen 2 En smule 3 Moderat 4 Ret stor 5 Særdeles stor – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
<i>Mental sundhed</i>			
MH1a	Har inden for de seneste 2 uger haft meget lidt lyst til eller glæde ved at foretage sig noget	1 Slet ikke 2 Flere dage 3 Over halvdelen af dagene 4 Næsten hver dag – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
MH1b	Har følt sig nedtrykt, deprimeret eller fortvivlet inden for de seneste 2 uger	1 Slet ikke 2 Flere dage 3 Over halvdelen af dagene 4 Næsten hver dag – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
MH1c	Har haft svært ved at falde i søvn eller sove eller har sovet for meget inden for de seneste 2 uger	1 Slet ikke 2 Flere dage 3 Over halvdelen af dagene 4 Næsten hver dag – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
MH1d	Har følt sig træt eller manglet energi inden for de seneste 2 uger	1 Slet ikke 2 Flere dage 3 Over halvdelen af dagene 4 Næsten hver dag – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle

Variabel	Beskrivelse	Svarkategorier og -koder	Filter
MH1e	Har manglet appetit eller har overspist inden for de seneste 2 uger	1 Slet ikke 2 Flere dage 3 Over halvdelen af dagene 4 Næsten hver dag – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
MH1f	Har haft det dårligt med sig selv eller følt sig mislykket inden for de seneste 2 uger	1 Slet ikke 2 Flere dage 3 Over halvdelen af dagene 4 Næsten hver dag – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
MH1g	Har haft svært ved at koncentrere sig om f.eks. at læse avis eller se fjernsyn inden for de seneste 2 uger	1 Slet ikke 2 Flere dage 3 Over halvdelen af dagene 4 Næsten hver dag – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
MH1h	Har bevæget sig eller talt så langsomt, at andre har kunnet bemærke det, eller været så nervøs eller rastløs inden for de seneste 2 uger	1 Slet ikke 2 Flere dage 3 Over halvdelen af dagene 4 Næsten hver dag – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle

Sundhedspleje

Hospitalsindlæggelse og behandling som dagpatient

HO1	Har været indlagt på hospital inden for de seneste 12 måneder	1 Ja 2 Nej – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
HO2	Antal nætter tilbragt som patient på et hospital inden for de seneste 12 måneder	Tal 1 – 99 – 1 mangler (ved ikke, intet svar) – 2 ikke relevant	hvis HO1 = 1

Variabel	Beskrivelse	Svarkategorier og -koder	Filter
HO3	Har været behandlet som dagpatient på hospital inden for de seneste 12 måneder	1 Ja 2 Nej – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
HO4	Antal gange behandlet som dagpatient på et hospital inden for de seneste 12 måneder	Tal 1 – 300 – 1 mangler (ved ikke, intet svar) – 2 ikke relevant	hvis HO3 = 1
<i>Ambulant behandling og behandling i hjemmet</i>			
AM1	Seneste konsultation hos tandlæge eller ortodontist (med henblik på personlig behandling)	1 Under 6 måneder siden 2 6 til 12 måneder siden 3 12 måneder siden eller længere 4 Aldrig – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
AM2	Seneste konsultation hos almenpraktiserende læge eller familielæge (med henblik på personlig behandling)	1 Under 12 måneder siden 2 12 måneder siden eller længere 3 Aldrig – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
AM3	Antal konsultationer hos almenpraktiserende læge eller familielæge inden for de seneste 4 uger (med henblik på personlig behandling)	Tal 0 – 99 – 1 mangler (ved ikke, intet svar) – 2 ikke relevant	Hvis AM2 = 1
AM4	Seneste konsultation hos medicinsk eller kirurgisk speciallæge (med henblik på personlig behandling)	1 Under 12 måneder siden 2 12 måneder siden eller længere 3 Aldrig – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
AM5	Antal konsultationer hos medicinsk eller kirurgisk speciallæge inden for de seneste 4 uger (med henblik på personlig behandling)	Tal 0 – 99 – 1 mangler (ved ikke, intet svar) – 2 ikke relevant	Hvis AM4 = 1
AM6a	Konsultation hos fysioterapeut inden for de seneste 12 måneder	1 Ja 2 Nej – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle

Variabel	Beskrivelse	Svarkategorier og -koder	Filter
AM6b	Konsultation hos psykolog eller psykoterapeut inden for de seneste 12 måneder	1 Ja 2 Nej – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
AM7	Brug af hjemmeplejeydelser til opfyldelse af personlige behov inden for de seneste 12 måneder	1 Ja 2 Nej – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
<i>Brug af medicin</i>			
MD1	Brug af medicin ordineret af en læge inden for de seneste 2 uger (undtagen svangerskabsforebyggende midler)	1 Ja 2 Nej – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
MD2	Brug af medicin, naturmedicin eller vitaminer ikke ordineret af en læge inden for de seneste 2 uger	1 Ja 2 Nej – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
<i>Forebyggende foranstaltninger</i>			
PA1	Seneste vaccination mod influenza	Måned/år (MMÅÅÅÅ) Aldrig eller alt for længe siden (0) – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
PA2	Seneste blodtryksmåling foretaget af sundhedsperson	1 Inden for de seneste 12 måneder 2 1 til under 3 år siden 3 3 til under 5 år siden 4 Over 5 år siden 5 Aldrig – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
PA3	Seneste måling af kolesteroltallet foretaget af sundhedsperson	1 Inden for de seneste 12 måneder 2 1 til under 3 år siden 3 3 til under 5 år siden	Alle

Variabel	Beskrivelse	Svarkategorier og -koder	Filter
		4 Over 5 år siden 5 Aldrig - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	
PA4	Seneste blodsukkermåling foretaget af sundhedsperson	1 Inden for de seneste 12 måneder 2 1 til under 3 år siden 3 3 til under 5 år siden 4 Over 5 år siden 5 Aldrig - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
PA5	Seneste kontrol for blod i afføringen	1 Inden for de seneste 12 måneder 2 1 til under 2 år siden 3 2 til under 3 år siden 4 Over 3 år siden 5 Aldrig - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
PA6	Seneste tyktarmsundersøgelse (koloskopi)	1 Inden for de seneste 12 måneder 2 1 til under 5 år siden 3 5 til under 10 år siden 4 Over 10 år siden 5 Aldrig - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
PA7	Seneste mammografi	1 Inden for de seneste 12 måneder 2 1 til under 2 år siden 3 2 til under 3 år siden 4 Over 3 år siden 5 Aldrig	Hvis SEX = 2

Variabel	Beskrivelse	Svarkategorier og -koder	Filter
		- 1 mangler (ved ikke, intet svar) - 2 ikke relevant	
PA8	Seneste celleprøve i forbindelse med forebyggende undersøgelse mod livmoderhalskræft	1 Inden for de seneste 12 måneder 2 1 til under 2 år siden 3 2 til under 3 år siden 4 Over 3 år siden 5 Aldrig - 1 mangler (ved ikke, intet svar) - 2 ikke relevant	Hvis SEX = 2

Uopfyldte behov for sundhedspleje

UN1a	Uopfyldte behov for sundhedspleje inden for de seneste 12 måneder på grund af lange ventelister	1 Ja 2 Nej 3 Intet behov for sundhedspleje - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
UN1b	Uopfyldte behov for sundhedspleje inden for de seneste 12 måneder på grund af afstands- eller transportproblemer	1 Ja 2 Nej 3 Intet behov for sundhedspleje - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
UN2a	Har ikke haft råd til medicinsk undersøgelse eller behandling inden for de seneste 12 måneder	1 Ja 2 Nej 3 Intet behov - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
UN2b	Har ikke haft råd til tandlægeundersøgelse eller -behandling inden for de seneste 12 måneder	1 Ja 2 Nej 3 Intet behov - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle

Variabel	Beskrivelse	Svarkategorier og -koder	Filter
UN2c	Har ikke haft råd til ordineret medicin inden for de seneste 12 måneder	1 Ja 2 Nej 3 Intet behov - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
UN2d	Har ikke haft råd til mental sundhedspleje (f.eks. hos psykolog eller psykiater) inden for de seneste 12 måneder	1 Ja 2 Nej 3 Intet behov - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
<i>Sundhedsdeterminanter</i>			
<i>Vægt og højde</i>			
BM1	Højde uden sko	1 cm - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
BM2	Vægt uden tøj og sko	1 kg - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
<i>Fysisk aktivitet/motion</i>			
PE1	Fysisk aktivitet i forbindelse med arbejde (både lønnede og ulønnede arbejdsaktiviteter medregnes)	1 For det meste siddende eller stående 2 For det meste gående eller opgaver, der kræver moderat fysisk indsats 3 For det meste tungt eller fysisk krævende arbejde 4 Udfører ikke nogen arbejdsopgaver - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
PE2	Antal dage i en typisk uge med mindst 10 minutters uafbrudt gang for at komme fra det ene sted til det andet	Antal dage 1 – 7 0 Foretager aldrig sådanne fysiske aktiviteter - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
PE3	Tid tilbragt med at gå fra det ene sted til det andet på en typisk dag	1 10 – 29 minutter om dagen 2 30 – 59 minutter om dagen 3 1 time til under 2 timer om dagen	hvis PE2 ≠ 0

Variabel	Beskrivelse	Svarkategorier og -koder	Filter
		4 2 timer til under 3 timer om dagen 5 3 timer eller derover om dagen - 1 mangler (ved ikke, intet svar) - 2 ikke relevant	
PE4	Antal dage i en typisk uge med mindst 10 minutters uafbrudt cykling for at komme fra det ene sted til det andet	Antal dage 1 - 7 0 Foretager aldrig sådanne fysiske aktiviteter - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
PE5	Tid tilbragt med at cykle fra det ene sted til det andet på en typisk dag	1 10 - 29 minutter om dagen 2 30 - 59 minutter om dagen 3.1 time til under 2 timer om dagen 4.2 timer til under 3 timer om dagen 5.3 timer eller derover om dagen - 1 mangler (ved ikke, intet svar) - 2 ikke relevant	hvis PE4 ≠ 0
PE6	Antal dage i en normal uge, hvor sport, fitness eller fysiske fritidsaktiviteter har medført let forpustelse eller øget pulsen lidt i mindst 10 minutter uafbrudt	Antal dage 1 - 7 0 Foretager aldrig sådanne fysiske aktiviteter - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
PE7	Tid tilbragt med sport, fitness eller fysiske fritidsaktiviteter i en typisk uge	TTMM (timer/minutter) - 1 mangler (ved ikke, intet svar) - 2 ikke relevant	hvis PE6 ≠ 0
PE8	Antal dage i en typisk uge, hvor der er udført muskelstyrkende aktiviteter	Antal dage 1 - 7 0 Foretager aldrig sådanne fysiske aktiviteter - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
<i>Forbrug af frugt og grønt</i>			
FV1	Hvor tit spiser du frugt (undtagen juice)?	1 En eller flere gange om dagen 2 4 til 6 gange om ugen 3 1 til 3 gange om ugen 4 Mindre end 1 gang om ugen.	Alle

Variabel	Beskrivelse	Svarkategorier og -koder	Filter
		5 Aldrig – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	
FV2	Antal portioner frugt om dagen, undtagen juice	Tal 1 – 99 – 1 mangler (ved ikke, intet svar) – 2 ikke relevant	hvis FV1 = 1
FV3	Hvor tit spiser du grøntsager eller salat, undtagen juice og kartofler?	1 En eller flere gange om dagen 2 4 til 6 gange om ugen 3 1 til 3 gange om ugen 4 Mindre end 1 gang om ugen 5 Aldrig – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
FV4	Antal portioner grøntsager eller salat, undtagen juice og kartofler, om dagen	Tal 1 – 99 – 1 mangler (ved ikke, intet svar) – 2 ikke relevant	hvis FV3 = 1
<i>Rygning</i>			
SK1	Rygeradfærd	1 Ryger dagligt 2 Ryger af og til 3 Ryger ikke – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
SK2	Type tobak, der bruges	1 Cigaretter (fabriksfremstillede og/eller håndrullede) 2 Cigarer 3 Pibetobak 4 Andet – 1 mangler (ved ikke, intet svar) – 2 ikke relevant	hvis SK1 = 1 eller 2
SK3	Gennemsnitligt antal cigaretter om dagen	Tal 1 – 99 – 1 mangler (ved ikke, intet svar) – 2 ikke relevant	hvis SK1 = 1 og SK2 = 1

Variabel	Beskrivelse	Svarkategorier og -koder	Filter
SK4	Hvor tit er du udsat for tobaksrøg indendørs?	1 Aldrig eller næsten aldrig 2 Under 1 time om dagen 3 1 time eller derover om dagen - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
<i>Alkoholforbrug</i>			
AL1	Hvor tit har du drukket alkohol (f.eks. øl, vin, cider, spiritus, cocktails, alkopops, likør, hjemmelavet alkohol osv.) inden for de seneste 12 måneder?	1 Hver eller næsten hver dag 2 5 – 6 dage om ugen 3 3 – 4 dage om ugen 4 1 – 2 dage om ugen 5 2 – 3 dage om måneden 6 1 gang om måneden 7 Mindre end 1 gang om måneden 8 Ikke inden for de seneste 12 måneder. da jeg ikke længere drikker alkohol 9 Aldrig eller kun nogle få mundfulde eller smagsprøver i hele mit liv - 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
AL2	Hvor tit drikker du alkohol mandag til torsdag?	1 Alle 4 dage 2 3 ud af de 4 dage 3 2 ud af de 4 dage 4 1 ud af de 4 dage 5 Ingen ud af de 4 dage - 1 mangler (ved ikke, intet svar) - 2 ikke relevant	hvis AL1 = 1, 2, 3 eller 4
AL3	Antal genstande alkohol i gennemsnit en af dagene (mandag til torsdag)	1 16 genstande eller derover om dagen 2 10 – 15 genstande om dagen 3 6 – 9 genstande om dagen 4 4 – 5 genstande om dagen 5 3 genstande om dagen 6 2 genstande om dagen	hvis (AL1 = 1, 2, 3 eller 4) og (AL2 = 1, 2, 3 eller 4)

Variabel	Beskrivelse	Svarkategorier og -koder	Filter
		7 1 genstand om dagen 8 0 genstand om dagen - 1 mangler (ved ikke, intet svar) - 2 ikke relevant	
AL4	Hvor tit drikker du alkohol fredag til søndag?	1 Alle 3 dage 2 2 ud af de 3 dage 3 1 ud af de 3 dage 4 Ingen ud af de 3 dage - 1 mangler (ved ikke, intet svar) - 2 ikke relevant	hvis AL1 = 1, 2, 3 eller 4
AL5	Antal genstande alkohol i gennemsnit en af dagene (fredag til søndag)	1 16 genstande eller derover om dagen 2 10 - 15 genstande om dagen 3 6 - 9 genstande om dagen 4 4 - 5 genstande om dagen 5 3 genstande om dagen 6 2 genstande om dagen 7 1 genstand om dagen 8 0 genstand om dagen - 1 mangler (ved ikke, intet svar) - 2 ikke relevant	hvis (AL1 = 1, 2, 3 eller 4) og (AL4 = 1, 2, eller 3)
AL6	Hvor tit har du drukket en skadelig mængde alkohol (svarende til 60 g ren ethanol eller derover) ved en enkelt lejlighed inden for de seneste 12 måneder?	1 Hver eller næsten hver dag 2 5 - 6 dage om ugen 3 3 - 4 dage om ugen 4 1 - 2 dage om ugen 5 2 - 3 dage om måneden 6 1 gang om måneden 7 Mindre end 1 gang om måneden 8 Ikke inden for de seneste 12 måneder 9 Aldrig i hele mit liv - 1 mangler (ved ikke, intet svar) - 2 ikke relevant	hvis AL1 = 1, 2, 3, 4, 5, 6 eller 7

Variabel	Beskrivelse	Svarkategorier og -koder	Filter
<i>Social støtte</i>			
SS1	Antal nærstående personer, du kan regne med i tilfælde af alvorlige personlige problemer	1 Ingen 2 1 eller 2 3 3 til 5 4 6 eller derover – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
SS2	Interesse for respondentens gøren og laden udvist af andre personer	1 Stor interesse 2 Nogen interesse 3 Usikker 4 Ikke ret stor interesse 5 Ingen interesse – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
SS3	Hvor let er det at få praktisk hjælp fra naboer, hvis der er behov for det?	1 Meget let 2 Let 3 Muligt 4 Svært 5 Meget svært – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
<i>Uformel pleje eller bistand</i>			
IC1	Yder pleje eller bistand til en eller flere personer, der har et aldersbetinget problem, en kronisk lidelse eller funktionsnedsættelse, mindst 1 gang om ugen (undtagen i arbejdssammenhæng)	1 Ja 2 Nej – 1 mangler (ved ikke, intet svar)	Alle
IC2	Tilknytning til den eller de personer, der som følge af en kronisk lidelse eller funktionsnedsættelse eller på grund af alder modtager pleje eller bistand fra respondentens side mindst 1 gang om ugen	1 Medlem(mer) af respondentens familie 2 Ikke medlem(mer) af respondentens familie – 1 mangler (ved ikke, intet svar) – 2 ikke relevant	hvis IC1 = 1
IC3	Antal timer om ugen, respondenter yder pleje eller bistand til den eller de personer, der har en kronisk lidelse eller funktionsnedsættelse, eller som har behov herfor på grund af alder	1 under 10 timer om ugen 2 mindst 10, men under 20 timer om ugen 3 20 timer om ugen eller derover – 1 mangler (ved ikke, intet svar) – 2 ikke relevant	hvis IC1 = 1

BILAG II

Endelige stikprøvestørrelser, der skal opnås

	Personer på 15 år og derover, der skal interviewes
EU-medlemsstater	
Belgien	6 500
Bulgarien	5 920
Tjekkiet	6 510
Danmark	5 350
Tyskland	15 260
Estland	4 270
Irland	5 057
Grækenland	6 667
Spanien	11 620
Frankrig	13 110
Italien	13 180
Cypern	4 095
Letland	4 555
Litauen	4 850
Luxembourg	4 000
Ungarn	6 410
Malta	3 975
Nederlandene	7 515
Østrig	6 050
Polen	10 690
Portugal	6 515
Rumænien	8 420
Slovenien	4 486
Slovakiet	5 370
Finland	5 330
Sverige	6 200
Det Forenede Kongerige	13 085
EU-medlemsstater i alt	194 990
Schweiz	5 900
Island	3 940
Norge	5 170
I alt inklusive Schweiz, Island og Norge	210 000

BILAG III

Nationale områder, som ikke indgår i undersøgelsen

Land	Nationale områder
Frankrig	Franske oversøiske departementer og territorier
Cypern	Det ikke-regeringskontrollerede område
Nederlandene	De Caribiske Øer (Bonaire, Sint Eustatius og Saba), De Vestfrisiske Øer med undtagelse af Texel
Irland	Alle øer, der ligger ud for kysten, med undtagelse af Achill, Bull, Cruit, Gorumna, Inishnee, Lettermore, Lettermullan og Valentia
Det Forenede Kongerige	Skotland nord for Caledonian Canal samt Scilly Islands

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 142/2013**af 19. februar 2013****om ændring af forordning (EF) nr. 2535/2001, for så vidt angår oplysningerne om New Zealands certificeringsorgan for eksport af mælkeprodukter**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾, særlig artikel 144, stk. 1, og artikel 148, litra c), sammenholdt med artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Kommissionens forordning (EF) nr. 2535/2001 af 14. december 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår importordningen for mælk og mejeriprodukter og åbning af toldkontingenter ⁽²⁾ er der i bilag XII opført de myndigheder, som er ansvarlige for udstedelse af licenser under IMA-ordningen.
- (2) New Zealand har meddelt Kommissionen en ændring af navn og hjemsted for den udstedende myndighed opført

i dette bilag, som træder i kraft den 1. marts 2013. På den baggrund er det nødvendigt at opdatere oplysningerne vedrørende den udstedende myndighed i New Zealand, som er opført i bilag XII til samme forordning.

- (3) Forordning (EF) nr. 2535/2001 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (4) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag XII til forordning (EF) nr. 2535/2001 ændres som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den finder anvendelse på de IMA 1-certifikater, der udstedes fra den 1. marts 2013.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. februar 2013.

På Kommissionens vegne
José Manuel BARROSO
Formand

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ EUT L 341 af 22.12.2001, s. 29.

BILAG

I bilag XII til forordning (EF) nr. 2535/2001 affattes angivelserne vedrørende New Zealand således:

»New Zealand	ex 0405 10 11 ex 0405 10 19 ex 0405 10 30 ex 0406 90 01 ex 0406 90 21	Smør Smør Smør Ost til forarbejdning Cheddar	Ministry for Primary Industries	Pastoral House 25 The Terrace PO Box 2526 Wellington 6140 Tlf. +64 4 894 0100 Fax + 64 4 894 0720 www.mpi.govt.nz«
--------------	---	--	---------------------------------	--

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 143/2013

af 19. februar 2013

om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/46/EF og Kommissionens forordning (EF) nr. 692/2008 for så vidt angår bestemmelse af CO₂-emissioner fra køretøjer, der underkastes etapevis typegodkendelse

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 715/2007 af 20. juni 2007 om typegodkendelse af motorkøretøjer med hensyn til emissioner fra lette personbiler og lette erhvervskøretøjer (Euro 5 og Euro 6) og om adgang til reparations- og vedligeholdelsesinformationer om køretøjer⁽¹⁾, særlig artikel 5, stk. 3,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/46/EF af 5. september 2007 om fastlæggelse af en ramme for godkendelse af motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil samt af systemer, komponenter og separate tekniske enheder til sådanne køretøjer (rammedirektiv)⁽²⁾, særlig artikel 39, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved forordning (EF) nr. 715/2007 er der fastsat fælles tekniske krav til typegodkendelse af motorkøretøjer og udskiftningsdele med hensyn til emission og bestemmelser om køretøjers og motorers overensstemmelse efter ibrugtagning, forureningsbegrænsende anordningers holdbarhed, egendiagnosesystemer (OBD), måling af brændstofforbrug og adgang til reparations- og vedligeholdelsesinformationer.
- (2) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 692/2008 af 18. juli 2008 om gennemførelse og ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 715/2007 om typegodkendelse af motorkøretøjer med hensyn til emissioner fra lette personbiler og lette erhvervskøretøjer (Euro 5 og Euro 6) og om adgang til reparations- og vedligeholdelsesinformationer om køretøjer⁽³⁾ er der fastsat administrative bestemmelser om kontrol af køretøjernes overholdelse af reglerne om CO₂-emissioner og krav til måling af sådanne køretøjers CO₂-emissioner og brændstofforbrug.
- (3) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 510/2011 af 11. maj 2011 om fastsættelse af præstationsnormer for nye lette erhvervskøretøjers emissioner inden for Unionens integrerede tilgang til nedbringelse af CO₂-emissionerne fra personbiler og lette erhvervskø-

tøjer⁽⁴⁾ fastsætter en forpligtelse til at etablere en procedure for at opnå repræsentative værdier for CO₂-emissioner, brændstoffektivitet og masse for etapevis færdigopbyggede køretøjer, idet det sikres, at fabrikanten af basiskøretøjet får rettidig adgang til oplysninger om massen og de specifikke CO₂-emissioner for det færdigbyggede køretøj.

- (4) I henhold til forordning (EU) nr. 510/2011 tildeles de specifikke CO₂-emissioner for etapevis færdigopbyggede køretøjer fabrikanten af basiskøretøjet. Ved etablering af overvågningsproceduren for at sikre, at værdierne af CO₂-emissioner, brændstoffektivitet og masse for etapevis færdigopbyggede køretøjer er repræsentative, bør metoden for bestemmelse af massen og CO₂-værdierne fastsættes, eventuelt baseret på en oversigt over CO₂-værdier svarende til forskellige endelige inertivægtklasser eller kun baseres på én CO₂-værdi afledt af basiskøretøjets masse plus en standardmasse afhængig af N₁-klasse.
- (5) På grundlag af disse alternative metoder, der er anført i punkt 7 i del B i bilag II til forordning (EU) nr. 510/2011, blev forskellige løsninger overvejet og vurderet med hensyn til nøjagtighed, repræsentativitet og gennemførlighed. Optionen baseret på test af basiskøretøjet med en enkelt anslået masseværdi, hvor komponenten svarende til karrosseriet beregnes ved at anvende en polynominal formel afhængigt af basiskøretøjets referencemasse, frembyder den bedste balance mellem nøjagtighed, hvad angår bestemmelse af CO₂-emissionerne fra det etapevis færdigopbyggede køretøj, inklusive omkostningerne, og gennemførlighed.
- (6) For at sikre, at køretøjsfabrikanter indsats med hensyn til reduktion af CO₂-emissionerne i henhold til forordning (EU) nr. 510/2011 kan overvåges tilfredsstillende og effektivt, er det nødvendigt at indføre de relevante oplysninger i typeattesten.
- (7) Fabrikanter og nationale myndigheder bør have tilstrækkelig tid til at tilpasse deres procedurer til de nye regler.
- (8) På baggrund af erfaringerne med anvendelsen af proceduren for bestemmelse af CO₂-emissioner fra etapevis færdigopbyggede køretøjer og overvågning af disse emissioner er det hensigtsmæssigt at revidere proceduren og vurdere repræsentativiteten af CO₂-emissioner samt effektiviteten og nøjagtigheden af overvågningen af CO₂-emissioner senest ved udgangen af 2016.

⁽¹⁾ EUT L 171 af 29.6.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 263 af 9.10.2007, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 199 af 28.7.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 145 af 31.5.2011, s. 1.

- (9) Direktiv 2007/46/EF og forordning (EF) nr. 692/2008 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (10) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Tekniske Udvalg for Motor-køretøjer —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I og IX til direktiv 2007/46/EF ændres som angivet i bilag I til denne forordning.

Artikel 2

Bilag I og XII til forordning (EF) nr. 692/2008 ændres som angivet i bilag II til nærværende forordning.

Artikel 3

Kommissionen vurderer behovet for en revurdering af proceduren i punkt 5.1 til 5.7 i bilag XII til forordning (EF) nr. 692/2008, som ændret ved denne forordning.

På grundlag af denne vurdering og senest den 31. december 2016 forelægger Kommissionen en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet, i givet fald ledsaget af passende forslag.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. februar 2013.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

Artikel 4

1. I en overgangsperiode, som udløber den 1. januar 2014, skal typeattester for basiskøretøjer i klasse N₁ inden for anvendelsesområdet for forordning (EF) nr. 715/2007, der er udstedt i overensstemmelse med direktiv 2007/46/EF og forordning (EF) nr. 692/2008, inden ændringerne ved nærværende forordning, fortsat være gyldige.

2. I en overgangsperiode, som udløber den 1. januar 2014, skal typeattester for etapevis færdigopbyggede køretøjer i klasse N₁ inden for anvendelsesområdet for forordning (EF) nr. 715/2007, der er udstedt i overensstemmelse med direktiv 2007/46/EF og forordning (EF) nr. 692/2008, inden ændringerne ved nærværende forordning, fortsat være gyldige.

3. Med virkning fra den 1. januar 2013 skal de nationale myndigheder anse typeattester, som er i overensstemmelse med kravene i denne forordning, for at være gyldige.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2014 med undtagelse af artikel 4, stk. 3, der anvendes fra den 1. januar 2013.

BILAG I

I bilag I og IX til direktiv 2007/46/EF foretages følgende ændringer:

1) I bilag I indsættes følgende punkt 2.17, 2.17.1 og 2.17.2:

»2.17. Køretøj, der underkastes etapevis typegodkendelse (kun i tilfælde af delvis opbyggede eller etapevis færdigopbyggede køretøjer i klasse N₁, der falder inden for anvendelsesområdet for forordning (EF) nr. 715/2007): ja/nej ⁽¹⁾

2.17.1. Basiskøretøjets masse i køreklar stand: kg.

2.17.2. Tilføjet standardmasse, beregnet i overensstemmelse med afsnit 5 i bilag XII til forordning (EF) nr. 692/2008: kg«.

2) I bilag IX foretages følgende ændringer:

a) I del I, »Færdigopbyggede og etapevis færdigopbyggede køretøjer«, foretages følgende ændringer:

i) I »Model B — Side 1«, »Etapevis færdigopbyggede køretøjer«, »EF-typeattest«, indsættes følgende punkt 0.2.2:

»0.2.2. Typegodkendelsesoplysninger om basiskøretøjet ⁽⁹⁾:

Type:

Variant ⁽⁹⁾:

Version ⁽⁹⁾:

Typegodkendelsesnummer, inkl. udvidelsesnummer:«.

ii) I »Model B — Side 1«, »Etapevis færdigopbyggede køretøjer«, »EF-typeattest«, indsættes følgende punkt 0.5.1:

»0.5.1. Navn og adresse på fabrikanten af basiskøretøjet ⁽⁹⁾«.

iii) I »Side 2«, »Køretøjsklasse N₁«, »(færdigopbyggede og etapevis færdigopbyggede køretøjer)«, indsættes følgende punkt 14:

»14. Basiskøretøjets masse i køreklar stand: kg ⁽¹⁾⁽⁹⁾«.

b) I »Forklarende noter til bilag IX« indsættes følgende forklarende note ⁽⁹⁾:

»⁽⁹⁾ For etapevis færdigopbyggede køretøjer i klasse N₁, der er omfattet af anvendelsesområdet for forordning (EF) nr. 715/2007.«

BILAG II

I bilag I og XII til forordning (EF) nr. 692/2008 foretages følgende ændringer:

1) I bilag I, tillæg 3, indsættes følgende punkt 2.17, 2.17.1 og 2.17.2:

»2.17. Køretøjer, der underkastes etapevis typegodkendelse (kun i tilfælde af delvis opbyggede eller etapevis færdig-opbyggede køretøjer i klasse N₁, der falder inden for anvendelsesområdet af forordning (EF) nr. 715/2007): ja/nej⁽¹⁾

2.17.1. Basiskøretøjets masse i køreklar stand: kg

2.17.2. Standardmasse (tilføjet), beregnet i overensstemmelse med afsnit 5 i bilag XII til forordning (EF) nr. 692/2008: kg».

2) I bilag XII indsættes følgende afsnit 5:

»5. BESTEMMELSE AF CO₂-EMISSIONER OG BRÆNDSTOFFORBRUG FOR N₁-KØRETØJER, DER UNDERKASTES ETAPEVIS TYPEGODKENDELSE

5.1. Med henblik på bestemmelse af CO₂-emissioner og brændstofforbrug for køretøjer, der underkastes etapevis typegodkendelse som defineret i artikel 3, nr. 7), i direktiv 2007/46/EF, prøves basiskøretøjet som defineret i artikel 3, nr. 18), i nævnte direktiv i overensstemmelse med punkt 2 og 3 i nærværende bilag.

5.2. Referencemassen, der anvendes til prøvning, skal være den, der opnås ved følgende formel:

$$RM = RM_{Base_Vehicle} + DAM$$

I denne formel gælder det, at:

RM = referencemasse, der anvendes til afprøvning, i kg.

RM_{Base_Vehicle} = referencemasse af basiskøretøjet, som defineret i artikel 3, nr. 3), i forordning (EF) nr. 715/2007, i kg.

DAM = = tilføjet standardmasse, som beregnes i overensstemmelse med formlen i punkt 5.3, svarende til den anslåede vægt af karrosseriet monteret på basiskøretøjet, i kg.

5.3. Den tilføjede standardmasse beregnes efter følgende formel:

$$DAM: a \times (TPMLM - RM_{Base_Vehicle})$$

I denne formel gælder det, at:

DAM = tilføjet standardmasse i kg

a = multiplikationsfaktor, beregnet i overensstemmelse med den formel, der er angivet i punkt 5.4

TPMLM = teknisk tilladt totalmasse som oplyst af fabrikanten af basiskøretøjet, i kg

RM_{Base_Vehicle} = referencemasse af basiskøretøjet, som defineret i artikel 3, nr. 3), i forordning (EF) nr. 715/2007, i kg.

5.4. Multiplikationsfaktoren beregnes efter følgende formel:

$$a = 3,162 \cdot 10^{-7} RM_{Base_vehicle}^2 - 5,823396 \cdot 10^{-4} RM_{Base_vehicle} + 0,4284491516$$

I denne formel gælder det, at:

a = multiplikationsfaktoren

RM_{Base_Vehicle} = referencemasse af basiskøretøjet, som defineret i artikel 3, nr. 3), i forordning (EF) nr. 715/2007, i kg.

5.5. Fabrikanten af basiskøretøjet er ansvarlig for en korrekt gennemførelse af de krav, der er fastlagt i punkt 5.1 til 5.4.

- 5.6. Fabrikanten af det færdigopbyggede køretøj skal i typeattesten anføre oplysningerne vedrørende basiskøretøjet i overensstemmelse med bilag IX til direktiv 2007/46/EF.
- 5.7. I tilfælde af køretøjer, der underkastes individuel godkendelse, skal den individuelle godkendelsesattest indeholde følgende oplysninger:
- a) CO₂-emissionen målt efter metoden i punkt 5.1 til 5.4
 - b) massen af køretøjet i køreklar stand
 - c) den identifikationskode, der svarer til basiskøretøjets type, variant og version
 - d) basiskøretøjets typegodkendelsesnummer, herunder udvidelsesnummeret
 - e) navn og adresse på fabrikanten af basiskøretøjet
 - f) massen af basiskøretøjet i køreklar stand.
- 5.8. Proceduren i punkt 5.1 til 5.7 anvendes på basiskøretøjer i klasse N₁, som defineret i punkt 1.2.1. i del A i bilag II til direktiv 2007/46/EF, der er omfattet af anvendelsesområdet for forordning (EF) nr. 715/2007.«
-

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 144/2013

af 19. februar 2013

om ændring af forordning (EF) nr. 606/2009 hvad angår visse ønologiske fremgangsmåder og restriktioner i forbindelse hermed og om ændring af forordning (EF) nr. 436/2009 hvad angår angivelse af disse fremgangsmåder i dokumenter, der ledsager vinprodukter ved transport, og ind- og udgangsbøger i vinsektoren

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾, særlig artikel 121, stk. 3 og 4, artikel 185a, artikel 185c, stk. 3, og artikel 192, sammenholdt med artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 3 i Kommissionens forordning (EF) nr. 606/2009 af 10. juli 2009 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 479/2008 for så vidt angår kategorier af vinavlsprodukter, ønologiske fremgangsmåder og restriktioner i forbindelse hermed ⁽²⁾ er de tilladte ønologiske fremgangsmåder fastsat i forordningens bilag I. Den Internationale Vinorganisation (OIV) har ændret betingelserne for anvendelse af visse ønologiske fremgangsmåder, som i øvrigt allerede er godkendt i EU. For at give producenterne i EU de samme muligheder som producenter i tredjelande, bør betingelserne for anvendelse af disse ønologiske fremgangsmåder ændres i EU med udgangspunkt i de af OIV fremsatte anvendelsesbetingelser.
- (2) OIV har vedtaget nye ønologiske fremgangsmåder. For at give producenterne i EU de samme muligheder som producenter i tredjelande, bør betingelserne for anvendelse af disse ønologiske fremgangsmåder ændres i EU med udgangspunkt i de af OIV fremsatte anvendelsesbetingelser.
- (3) Tillæg 10 i bilag I A til forordning (EF) nr. 606/2009 indeholder forskrifter for delvis fjernelse af alkohol fra vin. OIV har erstattet »delvis fjernelse af alkohol fra vin« med begrebet »korrektions af alkoholindholdet i vin«. Teksten i bilaget bør derfor ændres i overensstemmelse hermed. Ifølge tillægget kan medlemsstaterne bestemme, at den delvise fjernelse af alkohol fra vin skal anmeldes til de kompetente myndigheder. For at sikre en effektiv kontrol bør det præciseres, at anmeldelsen skal være indgivet, før behandlingen finder sted.
- (4) Vin fra Italien af typen »aleatico«, der er berettiget til den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Pergola« og den traditionelle benævnelse »passito«, samt vin fra Ungarn med den beskyttede oprindelsesbetegnelse eller den beskyttede geografiske betegnelse »jégbor« har et højt indhold af sukker og produceres i små mængder. For at sikre disse vines holdbarhed har Italien og Ungarn anmodet om dispensation fra det maksimalt tilladte svovldioxidindhold. Der bør gives tilladelse til et maksimalt svovldioxidindhold på 350 mg/l for italienske vine og 400 mg/l for ungarske vine.
- (5) Kuldioxid, som ikke stammer fra cuvéens alkoholgæring, kan findes i mousserende vine på grund af den udveksling af gasser, som finder sted, når der anvendes kuldioxid i forbindelse med omfyldning ved modtryk. Gasudvekslingen øger ikke kuldioxidtrykket, og må derfor ikke føre til den konklusion, at vinen er tilsat kulsyre. Det skal følgelig præciseres, at kun den gasudveksling med kuldioxid fra cuvéens alkoholgæring, som uvægerligt finder sted ved omfyldning ved modtryk, er tilladt.
- (6) I henhold til artikel 120g i forordning (EF) nr. 1234/2007 indeholder bilag IV til forordning (EF) nr. 606/2009 visse analysemetoder, der gør det muligt at bestemme sammensætningen af produkter fra vinsektoren, og regler, der gør det muligt at fastslå, om disse produkter har undergået en behandling i strid med de tilladte ønologiske fremgangsmåder, til brug i de tilfælde, hvor OIV ikke har anbefalet og offentliggjort analysemetoder og regler. OIV har vedtaget visse specifikke metoder til analyse af druesukker (rektificeret koncentreret most). De nuværende metoder i bilag IV til forordning (EF) nr. 606/2009 bør derfor udgå.
- (7) Visse ønologiske fremgangsmåder er i særlig fare for misbrug og bør angives i ind- og udgangsbøgerne og de ledsagende dokumenter i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 436/2009 af 26. maj 2009 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 479/2008 for så vidt angår fortegnelsen over vindyrkingsarealer, de obligatoriske anmeldelser og indsamlingen af oplysninger til overvågning af markedet, dokumenter, der ledsager vinprodukter ved transport, og ind- og udgangsbøger i vinsektoren ⁽³⁾. Forskrifterne for fremgangsmåder såsom korrektions af alkoholindholdet i vin, syring ved behandling med kationbyttere og elektromembranbehandling fastsætter, at disse fremgangsmåder skal angives i førnævnte ind- og udgangsbøger. De

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 193 af 24.7.2009, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 128 af 27.5.2009, s. 15.

regler for registrering af forskrifterne, som er fastsat ved forordning (EF) nr. 436/2009, bør tilpasses, så der tages højde for de ændringer, der ved nærværende forordning foretages i forordning (EF) nr. 606/2009.

- (8) Forordning (EF) nr. 606/2009 og (EF) nr. 436/2009 bør derfor ændres.
- (9) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra det forskriftsudvalg, der er omhandlet i artikel 195, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1234/2007, og udtalelse fra Forvaltningskomitéen for den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Ændring af forordning (EF) nr. 606/2009

I forordning (EF) nr. 606/2009 foretages følgende ændringer:

- 1) Bilag I A ændres som anført i bilag I til nærværende forordning.
- 2) Bilag I B ændres som anført i bilag II til nærværende forordning.
- 3) Bilag II ændres som anført i bilag III til nærværende forordning.
- 4) Bilag IV ændres som anført i bilag IV til nærværende forordning.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. februar 2013.

Artikel 2

Ændring af forordning (EF) nr. 436/2009

I forordning (EF) nr. 436/2009 foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 41, stk. 1, foretages følgende ændringer:
 - a) Litra p) affattes således:
 - »p) behandling ved elektrolyse eller behandling med kationbyttere for at stabilisere vinens vinsyreindhold eller syring ved behandling med kationbyttere«.
 - b) Litra s) affattes således:
 - »s) korrektion af alkoholindholdet i vin«.
 - c) Som litra v) tilføjes følgende:
 - »v) syring eller afsyring ved elektromembranbehandling«.
- 2) Bilag VI ændres som anført i bilag V til nærværende forordning.

Artikel 3

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

BILAG I

I bilag I A til forordning (EF) nr. 606/2009 foretages følgende ændringer:

1) Tabellen ændres således:

a) I linje 10:

i) I første kolonne indsættes følgende led:

»— gærproteinekstrakter«.

ii) I tredje kolonne indsættes følgende led:

»Ved behandling af most, hvidvine og rosévine må der højst anvendes 30 g gærproteinekstrakter pr. hl og ved behandling af rødvine højst 60 g/hl«.

b) I linje 40 affattes den ønologiske fremgangsmåde i første kolonne således:

»Korrektion af alkoholindholdet i vin«.

c) Følgende linjer indsættes:

»48	Syring ved behandling med kationbyttere	Betingelser og grænseværdier fastsat i del C og D i bilag XVa til forordning (EF) nr. 1234/2007 og i artikel 11 og 13 i nærværende forordning. Betingelserne fastsat i tillæg 15	
49	Reduktion af sukkerindholdet i most ved membrankobling	For produkter, der er defineret i punkt 10 i bilag XIb til forordning (EF) nr. 1234/2007, og på de betingelser, der er fastsat i tillæg 16.	
50	Afsyring ved elektromembranbehandling	Betingelser og grænseværdier fastsat i del C og D i bilag XVa til forordning (EF) nr. 1234/2007 og i artikel 11 og 13 i nærværende forordning. Betingelserne fastsat i tillæg 17.«	

2) Tillæg 10 affattes således:

»Tillæg 10

Forskrifter for korrektion af alkoholindholdet i vin

Formålet med korrektion af alkoholindholdet (i det følgende benævnt »behandlingen«) er at reducere mængden af ethanol i vin for at forbedre den smagsmæssige balance.

Forskrifter:

- 1) Målet kan nås ved særskilte separationsteknikker eller en kombination heraf.
- 2) Den behandlede vin må ikke have organoleptiske mangler og skal være egnet til direkte konsum.
- 3) Der må ikke fjernes alkohol fra vinen, hvis der er foretaget tilsætning, jf. bilag XVa til forordning (EF) nr. 1234/2007, til et af de vinavlsprodukter, som anvendes til fremstilling af den pågældende vin.

- 4) Alkoholindholdet må højst reduceres med 20 %, og færdigvarens virkelige alkoholindhold skal være i overensstemmelse med det indhold, som er fastsat i punkt 1, andet afsnit, litra a), i bilag XIb til forordning (EF) nr. 1234/2007.
 - 5) Behandlingen sker under ansvar af en ønolog eller kvalificeret tekniker.
 - 6) Behandlingen skal bogføres, jf. artikel 185c, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1234/2007.
 - 7) Medlemsstaterne kan bestemme, at behandlingen skal anmeldes til de kompetente myndigheder, inden den finder sted.«
- 3) Tillæg 14, tredje og fjerde led, affattes således:
- Behandlingen sker under ansvar af en ønolog eller kvalificeret tekniker. Behandlingen skal bogføres, jf. artikel 185c, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1234/2007.
- De anvendte membraner skal opfylde kravene i Kommissionens forordning (EF) nr. 1935/2004 og (EU) nr. 10/2011 (*) samt de nationale bestemmelser, der er vedtaget med henblik på at gennemføre disse retsakter. De skal svare til forskrifterne i OIV's internationale ønologiske kodeks.

(*) EUT L 12 af 15.1.2011, s. 1.«

- 4) Som tillæg 15, 16 og 17 indsættes følgende:

»Tillæg 15

Forskrifter for syring ved behandling med kationbyttere

Formålet med syring ved behandling med kationbyttere (i det følgende benævnt »behandlingen«) er at forøge det titrerbare syreindhold og det virkelige syreindhold (sænke pH) ved fysisk ekstraktion af en del af kationerne ved hjælp af kationbyttere.

Forskrifter:

- 1) Behandlingen foretages ved hjælp af kationbyterharpikser, der regenereres med syre.
- 2) Behandlingen skal begrænses til overskydende kationer.
- 3) For at undgå, at mosten eller vinen opdeles i fraktioner, sker behandlingen som en kontinuerlig proces, hvor behandlede produkter blandes med originalprodukterne.
- 4) Alternativt kan den foreskrevne mængde ionbyterharpiks tilsættes direkte til tanken og derefter separeres ved hjælp af passende fysiske metoder.
- 5) Hele behandlingen sker under ansvar af en ønolog eller kvalificeret tekniker.
- 6) Behandlingen skal bogføres, jf. artikel 185c, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1234/2007.
- 7) Kationbyterharpikserne skal opfylde kravene i forordning (EF) nr. 1935/2004 og de EU-bestemmelser og nationale bestemmelser, der er vedtaget med henblik på gennemførelse af denne retsakt, og skal opfylde de analysekrav, der er fastsat i tillæg 4 til nærværende forordning. Deres anvendelse må ikke give anledning til overdreven ændring af mostens eller vinens fysisk-kemiske sammensætning og organoleptiske egenskaber, og de grænseværdier, der er fastsat i punkt 3 i monografien »Kationbyterharpikser« i OIV's internationale ønologiske kodeks, skal overholdes.

Tillæg 16

Forskrifter for reduktion af sukkerindholdet i most ved membrankobling

Formålet med reduktion af sukkerindholdet (i det følgende benævnt »behandlingen») er at trække sukker ud af most ved membrankobling, hvor mikrofiltrering eller ultrafiltrering kobles sammen med nanofiltrering eller omvendt osmose.

Forskrifter:

- 1) Behandlingen reducerer volumenet alt efter sukkerindholdet i den sukkeropløsning, der trækkes ud af den oprindelige most.
- 2) Processerne skal bevare indholdet af mostens andre bestanddele end sukker.
- 3) Reduktion af sukkerindholdet i most udelukker korrektion af alkoholindholdet i den vin, som produceres af mosten.
- 4) Sukkerindholdet må ikke reduceres, hvis der er foretaget tilsætning, jf. bilag XVa til forordning (EF) nr. 1234/2007.
- 5) Behandlingen udføres på et volumen, der fastsættes ud fra det ønskede mål om reduktion af sukkerindholdet i mosten.
- 6) Formålet med første etape af processen er dels at gøre mosten klar til den koncentrering, der finder sted i anden etape, dels at bevare de makromolekyler, der er for store til at passere igennem membranen. Dette kan foregå ved ultrafiltrering.
- 7) Permeatet fra behandlingens første etape koncentrerer derefter ved nanofiltrering eller omvendt osmose.

Det oprindelige vand og de organiske syrer, der ikke holdes tilbage ved især nanofiltrering, kan igen tilsættes til den behandlede most.
- 8) Behandlingen sker under ansvar af en ønolog eller kvalificeret tekniker.
- 9) De anvendte membraner skal opfylde kravene i forordning (EF) nr. 1935/2004 og (EU) nr. 10/2011 samt de nationale bestemmelser, der er vedtaget med henblik på gennemførelse af disse retsakter. De skal svare til forskrifterne i OIV's internationale ønologiske kodeks.

Tillæg 17

Forskrifter for afsyring ved elektromembranbehandling

Elektromembranbehandling (i det følgende benævnt »behandlingen») er en fysisk metode til ionekstraktion af most eller vin under påvirkning af et elektrisk felt ved hjælp af anionpermeable membraner og bipolarer membraner. Ved at kombinere anionpermeable membraner med bipolarer membraner er det muligt at styre formindskelsen af det titrerbare syreindhold og det virkelige syreindhold (forøge pH).

Forskrifter:

- 1) Anionmembranerne skal anbringes på en sådan måde, at det kun er anionerne og især de organiske syrer i mosten eller vinen, der kan passere.
- 2) Bipolære membraner skal være impermeable for anionerne og kationerne i mosten eller vinen.

- 3) Den vin, der fremstilles af most eller vin, som er afsyret ved denne behandling, skal indeholde mindst 1 g vinsyre pr. liter.
- 4) Afsyring ved membranbehandling kan ikke kombineres med syring af vin.
- 5) Behandlingen sker under ansvar af en ønolog eller kvalificeret tekniker.
- 6) Behandlingen skal bogføres, jf. artikel 185c, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1234/2007.
- 7) De anvendte membraner skal opfylde kravene i forordning (EF) nr. 1935/2004 og (EU) nr. 10/2011 samt de nationale bestemmelser, der er vedtaget med henblik på gennemførelse af disse retsakter. De skal svare til forskrifterne i OIV's internationale ønologiske kodeks.

BILAG II

I del A, punkt 2, i bilag I B til forordning (EF) nr. 606/2009 foretages følgende ændringer:

1) Der tilføjes følgende led til litra d):

»— vin fra Italien af typen »aleatico«, der er berettiget til den beskyttede oprindelsesbetegnelse Pergola og den traditionelle benævnelse »passito«.

2) Litra e), sjette led, affattes således:

»— vin fra Ungarn, der er berettiget til en beskyttet oprindelsesbetegnelse, og som ifølge ungarsk lovgivning betegnes »Tokaji máslás«, »Tokaji fordítás«, »Tokaji aszúeszencia«, »Tokaji eszencia«, »Tokaji aszú«, »Töppedt szőlőből készült bor« eller »Jégbor«.

BILAG III

Del A, punkt 10, tredje afsnit, i bilag II til forordning (EF) nr. 606/2009 affattes således:

»Det er tilladt at anvende kuldioxid i forbindelse med omfyldning ved modtryk, men det skal ske under tilsyn og under forudsætning af, at den uundgåelige udveksling af gasser med kuldioxid fra cuvéeens alkoholgæring, ikke øger kuldioxidtrykket i den mousserende vin.«

BILAG IV

Del B, punkt a)-e), i bilag IV til forordning (EF) nr. 606/2009 udgår.

BILAG V

I bilag VI til forordning (EF) nr. 436/2009, del B, punkt 1.4, litra b), affattes punkt 11 således:

»11: Produktets alkoholindhold er blevet korrigeret.«

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 145/2013**af 19. februar 2013****om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 314/2004 om visse restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 314/2004 af 19. februar 2004 om visse restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe ⁽¹⁾, særlig artikel 11, litra a) og b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag III til forordning (EF) nr. 314/2004 indeholder en liste over de personer, der ifølge forordningen er omfattet af indefrysningen af pengemidler og økonomiske ressourcer. Bilag II til forordning (EF) nr. 314/2004 indeholder en liste over de myndigheder, der er ansvarlige for bestemte opgaver i forbindelse med forordningens gennemførelse.
- (2) Rådets afgørelse 2011/101/FUSP af 15. februar 2011 om restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe ⁽²⁾ fastslår, hvilke fysiske og juridiske personer der er omfattet af restriktionerne, jf. artikel 5 i afgørelsen, og afgørelsen får virkning ved forordning (EF) nr. 314/2004, i det omfang en indsats på EU-plan er påkrævet.

(3) Den 18. februar 2013 besluttede Rådet at fjerne visse punkter fra listen over personer og enheder, som er omfattet af restriktionerne. Bilag III til forordning (EF) nr. 314/2004 bør ændres for at sikre overensstemmelse med denne rådsafgørelse.

(4) Bilag II til forordning (EF) nr. 314/2004 bør ajourføres på grundlag af de seneste oplysninger fra medlemsstaterne om deres kompetente myndigheder.

(5) Forordning (EF) nr. 314/2004 bør derfor ajourføres —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EF) nr. 314/2004 ændres således:

- 1) Bilag II erstattes af teksten i bilag I til denne forordning.
- 2) Bilag III erstattes af teksten i bilag II til denne forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. februar 2013.

*På Kommissionens vegne
For formanden**Chef for Tjenesten for Udenrigspolitiske Instrumenter*

⁽¹⁾ EUT L 55 af 24.2.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 42 af 16.2.2011, s. 6–23.

BILAG I

"BILAG II

Websteder med oplysninger om de kompetente myndigheder, der er omhandlet i artikel 4, 7 og 8, og adresse til brug ved fremsendelse af meddelelser til Kommissionen

BELGIEN

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIEN

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

TJEKKIET

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DANMARK

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

TYSKLAND

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

ESTLAND

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLAND

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GRÆKENLAND

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

SPANIEN

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANKRIG

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITALIEN

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

CYPERN

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LETLAND

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITAUEN

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBOURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNGARN

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NEDERLANDENE

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

ØSTRIG

http://www.bmeia.gv.at/view.php?f_id=12750&LNG=en&version=

POLEN

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGAL

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

RUMÆNIEN

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVENIEN

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKIET

<http://www.foreign.gov.sk>

FINLAND

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet>

SVERIGE

<http://www.ud.se/sanktioner>

DET FORENEDE KONGERIGE

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Meddelelser til Kommissionen sendes til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Tjenesten for Udenrigspolitiske Instrumenter (FPI)
EEAS 02/309
1049 Bruxelles
Belgien
E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu

BILAG II

Bilag III til forordning (EF) nr. 314/2004 ændres således:

1) Følgende punkter under overskriften "I. Personer" udgår:

	Navne og eventuelle kaldenavne	Identificerende oplysninger	Begrundelse
(1)	Chapfika, David	Tidligere vicelandbrugsminister (tidligere vicefinansminister), født 7.4.1957, Pas nr. ZL037165. Id nr. 63-052161G48	National formand for ZANU-PF's fundraising-udvalg, som finansierede militser i 2008 ved at yde støtte til militsbaser i Mutokos Hoyuyoumråde.
2)	Chigudu, Tinaye Elisha Nzirasha	Tidligere guvernør i Manicalandprovinsen. Født 13.08.42. Pas nr. AD000013. Id nr. 63-022247R42.	Tidligere direktør i Ministeriet for Minedrift og Udvikling af Miner i Zimbabwe og tidligere guvernør for Manicalandprovinsen. Forbindelser til ZANU-PF-fløjen i regeringen. Beordrede i juni 2008 undertrykkelse af MDC-tilhængere
3)	Chipanga, Tongesai Shadreck	Tidligere viceindenrigsminister, født 10.10.1940 alternativt 10.10.1946.	Tidligere medlem af regeringen og tidligere direktør for Zimbabawes hemmelige politi, sættes i forbindelse med politisk motiveret mord.
4)	Kwenda, R.	Major, Zaka East.	Direkte involveret i terrorkampagnen før og under valget. Stod bag volden i Zaka i 2008.
5)	Mahofa, Shuvai Ben	Tidligere viceminister for ungdoms-udvikling, ligestilling og jobskabelse, født 4.4.1941. Pas nr. AD000369. Id nr. 27-031942V27	Sponsorerede dem, der oprettede torturlejre i Masvingo. Personer fra disse lejre dræbte Mapurisa Zvidzai den 24. april 2008 og Tiziro Moyo den 11. juni 2008.
6)	Mashava, G.	Oberst, Chiredzi Central.	Ledede politisk motiveret vold i Chiredzi i 2008.
7)	Moyo, Gilbert	"Krigsveteran", leder af ZANU-PF-militsen.	Direkte involveret i terrorkampagnen før og under valget i Mashonaland West (Chegutu) i 2008; involveret i voldelige overtagelser af landbrugsbedrifter.
8)	Mpabanga, S.	Oberstløjtnant, Mwenezi East.	Direkte involveret i terrorkampagnen før og under valget. Stod i spidsen for politisk motiveret vold i Mwenezi.
9)	Msipa, Cephas George	Tidligere guvernør for Midlandsprovinsen, født 7.7.1931.	Tidligere provinsguvernør med forbindelser til ZANU-PF-fløjen i regeringen.
10)	Muchono, C.	Oberstløjtnant, Mwenezi West.	Direkte involveret i terrorkampagnen før og under valget som leder af terrorkampagnen i Mwenezi i 2008.
11)	Mudenge, Isack Stanislaus Gorerazvo	Minister for højere uddannelse og ungdomsuddannelse (tidligere udenrigsminister), født 17.12.1941, alternativt 17.12.1948. Pas nr. AD000964. Id nr. 63-645385Q22	ZANU-PF-medlem af regeringen.
12)	Mudonhi, Columbus	Viceinspektør ZRP.	Direkte involveret i terrorkampagnen før og efter valget som leder af volden i Buhera i 2008.

	Navne og eventuelle kaldenavne	Identificerende oplysninger	Begrundelse
13)	Mugariri, Bothwell	Tidligere ledende vicepolitichef.	Tidligere medlem af sikkerhedsstyrkerne, vidtrækkende ansvar for alvorlige krænkelser af friheden til at deltage i fredelige forsamlinger. Sættes som polititjenestemand med ansvar for Harare i forbindelse med de voldelige operationer i marts 2007.
14)	Mumba, Isaac	Politikommisær.	Direkte involveret i terrorkampagnen før og efter valget i 2008. Indgik i den kommandovej, der organiserede volden i landsbyen Soka i Muzarabani.
15)	Mutsvunguma, S.	Oberst, Headlands.	Direkte involveret i terrorkampagnen før og under valget i 2008 i Mutare og Highlands.
16)	Nkomo, John Landa	Vicepræsident. Tidligere formand for House of Assembly (tidligere leder af afdelingen for særlige anliggender, præsidentens kabinet), landsformand for ZANU-PF, født 22.8.1934. Pas nr. AD000477. Id nr. 63-358161Q73	Længst siddende ZANU-PF-medlem af regeringen.
17)	Nyambuya, Michael Reuben	Tidligere minister for energi og energivikling (tidligere generaløjtnant, guvernør for Manicalandprovinsen), født 23.7.1955. Pas nr. AN045019. Id nr. 50-013758E50	Tidligere ZANU-PF-medlem af regeringen. Var involveret i volden i Manicaland og brugte militærpersonel til overtagelse af landbrugsbedrifter.
18)	Parirenyatwa, David Pagwese	Tidligere minister for sundhed og børns velfærd (tidligere viceminister), født 2.8.1950. Pas nr. AD000899. Id nr. 63-320762P47	Tidligere ZANU-PF-medlem af regeringen. Organiserede torturlejre i Murehwa North og ydede støtte til bander, der myrdede Edward Pfukwa den 17. juni 2008 og Alloys Chandisareva Sanyangore i november 2008.
19)	Rangwani, Dani	Vicekriminalkommisær. Født 11.2.1962. Id nr. 70-006039V70	Medlem af sikkerhedsstyrkerne. Med i en gruppe på 50 mænd, som ZANU-PF betalte direkte for at opspore og torturere MDC-tilhængere i april 2007.
20)	Ruwodo, Richard	Ansvarlig for krigsveterananliggender i forsvarsministeriet. Brigadegeneral, forfremmet den 12. august 2008 til generalmajor (pensioneret); tidligere fungerende statssekretær i Forsvarsministeriet, født 14.3.1954. Id nr. 63-327604B50	Højtstående militærofficer, direkte involveret i terrorkampagnen før og efter valget. Fører tilsyn med krigsveteraner, der som gruppe er blevet benyttet til at gennemføre ZANU-PF-regeringsfløjens undertrykkende politikker.
21)	Zhuwao, Patrick	Tidligere viceminister for videnskab og teknologi. Født 23.5.1967. Id nr. 63-621736K70	Tidligere ZANU-PF-medlem af regeringen. Afbrød konference om forfatningen i juli 2009. Terroriserede sammen med CIO-agenter MDC-tilhængere i Nortonområdet.

2) Følgende punkt under overskriften "II. Enheder" udgår:

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse
(1)	Divine Homes (PVT) Ltd	6 Hillside Shopping Centre, Harare, Zimbabwe; 31 Kensington Highlands, Harare, Zimbabwe; 12 Meredith Drive, Eastlea, Harare, Zimbabwe.	Ledet af David Chapfika.

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 146/2013**af 19. februar 2013****om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 af 7. juni 2011 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår frugt og grøntsager og forarbejdede frugter og grøntsager ⁽²⁾, særlig artikel 136, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes der på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterier for

Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XVI til nævnte forordning.

- (2) Der beregnes hver arbejdsdag en fast importværdi i henhold til artikel 136, stk. 1, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 under hensyntagen til varierende daglige data. Derfor bør nærværende forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 136 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. februar 2013.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landområder*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157 af 15.6.2011, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	IL	80,1
	MA	60,3
	TN	88,1
	TR	118,6
	ZZ	86,8
0707 00 05	EG	208,4
	MA	191,6
	TR	166,4
	ZZ	188,8
0709 91 00	EG	76,0
	ZZ	76,0
0709 93 10	MA	41,2
	TR	118,0
	ZZ	79,6
0805 10 20	EG	52,4
	IL	71,3
	MA	56,1
	TN	52,2
	TR	58,3
	ZZ	58,1
0805 20 10	IL	147,9
	MA	101,7
	ZZ	124,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	EG	67,0
	IL	138,3
	KR	134,8
	MA	121,6
	TR	66,6
	ZA	148,7
	ZZ	112,8
0805 50 10	EG	83,9
	TR	79,2
	ZZ	81,6
0808 10 80	CN	84,0
	MK	34,9
	US	177,3
	ZZ	98,7
0808 30 90	AR	136,4
	CL	223,6
	CN	36,6
	TR	179,9
	US	140,7
	ZA	109,9
	ZZ	137,9

⁽¹⁾ Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

AFGØRELSER

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE

af 18. februar 2013

**om godkendelse af planen for udryddelse af klassisk svinepest hos vildtlevende svin og
nødvaccination af sådanne svin i visse dele af Letland***(meddelt under nummer C(2013) 720)***(Kun den lettiske udgave er autentisk)***(2013/90/EU)*

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets direktiv 2001/89/EF af 23. oktober 2001 om EF-foreanstaltninger til bekæmpelse af klassisk svinepest ⁽¹⁾, særlig artikel 16, stk. 1, andet afsnit, og artikel 20, stk. 2, fjerde afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved direktiv 2001/89/EF er der fastsat EU-minimumsforanstaltninger til bekæmpelse af klassisk svinepest, herunder foranstaltninger, der skal træffes i tilfælde af bekræftelse af klassisk svinepest hos vildtlevende svin.
- (2) I november 2012 bekræftede Letland forekomst af klassisk svinepest hos vildtlevende svin i den østlige del af landet langs grænsen til Rusland og Belarus.
- (3) I kølvandet på sygdomstilfældene hos vildsvin bekræftede man ligeledes i november 2012 udbrud af klassisk svinepest på svinehobbybedrifter i det samme område.
- (4) Letland har gennemført sygdomsbekæmpelsesforanstaltninger i overensstemmelse med direktiv 2001/89/EF, og det er med disse foranstaltninger lykkedes at udrydde sygdommen på de pågældende svinebedrifter.
- (5) I lyset af den epidemiologiske situation forelagde Letland desuden den 15. januar 2013 i henhold til direktiv 2001/89/EF Kommissionen en plan for udryddelse af klassisk svinepest i det pågældende område i denne medlemsstat. Da Letland også agter at indføre vaccination af vildtlevende svin, forelagde landet samme dato tillige Kommissionen en vaccinationsplan til godkendelse.
- (6) Kommissionen har gennemgået de af Letland forelagte planer og fundet dem i overensstemmelse med direktiv 2001/89/EF.

(7) Af hensyn til gennemsigtigheden bør de geografiske områder i Letland, hvor henholdsvis udryddelsesplanen og nødvaccinationen af vildtlevende svin skal gennemføres, fastlægges ved denne afgørelse.

(8) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Den plan, som Letland forelagde den 15. januar 2013 for udryddelse af klassisk svinepest i de i bilaget, del 1, nævnte områder, godkendes.

Artikel 2

Den plan, som Letland forelagde den 15. januar 2013 for nødvaccination af vildtlevende svin i de i bilaget, del 2, nævnte områder, godkendes.

Artikel 3

Letland sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at gennemføre de i artikel 1 og 2 omhandlede planer.

Artikel 4

Denne afgørelse er rettet til Republikken Letland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 2013.

På Kommissionens vegne

Tonio BORG

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 316 af 1.12.2001, s. 5.

BILAG

DEL 1

Områder, der er omfattet af udryddelsesplanen

I Alūksnes novads: Pededzes og Liepnas pagasti. I Rēzeknes novads: Pušas, Mākonkalna og Kaunatas pagasti. I Daugavpils novads: Dubnas, Višķu, Ambeļu, Biķernieku, Maļinovas, Naujenes, Tabores, Vecsalienas, Salienu, Skrudalienas, Demenes og Laucesas pagasti. I Balvu novads: Viksnas, Kubuļu, Balvu, Bērzkaines, Lazdulejas, Briežuciema, Vectilžas, Tilžas, Krišjāņu og Bērzpils pagasti. I Rugāju novads: Rugāju og Lazdukalna pagasti. I Viļakas novads: Žiguru, Vecumu, Kuprivas, Susāju, Medņevas og Šķilbēnu pagasti. I Baltinavas novads: Baltinavas pagasts. I Kārsavas novads: Salnavas, Malnavas, Goliševas, Mērdzenes og Mežvidu pagasti. I Ciblas novads: Pušmucovas, Līdumnieku, Ciblas, Zvirgzdenes og Blontu pagasti. I Ludzas novads: Ņukšu, Briģu, Isnaudas, Nirzas, Pildas, Rundēnu og Istras pagasti. I Zilupes novads: Zaļesjes, Lauderu og Pasienu pagasti. I Dagdas novads: Andzeļu, Ezernieku, Šķaunes, Svariņu, Bērziņu, Ķepovas, Asūnes, Dagdas, Konstantinovas og Andrupenes pagasti. I Aglonas novads: Kastuļinas, Grāveru, Šķeltovas og Aglonas pagasti. I Krāslavas novads: Aulejas, Kombuļu, Skaistas, Robežnieku, Indras, Piedrujas, Kalniešu, Krāslavas, Kaplavas, Ūdrīšu og Izvaltas pagasti.

DEL 2

Områder, der er omfattet af nødvaccinationsplanen

I Alūksnes novads: Pededzes og Liepnas pagasti. I Rēzeknes novads: Pušas, Mākonkalna og Kaunatas pagasti. I Daugavpils novads: Dubnas, Višķu, Ambeļu, Biķernieku, Maļinovas, Naujenes, Tabores, Vecsalienas, Salienu, Skrudalienas, Demenes og Laucesas pagasti. I Balvu novads: Viksnas, Kubuļu, Balvu, Bērzkaines, Lazdulejas, Briežuciema, Vectilžas, Tilžas, Krišjāņu og Bērzpils pagasti. I Rugāju novads: Rugāju og Lazdukalna pagasti. I Viļakas novads: Žiguru, Vecumu, Kuprivas, Susāju, Medņevas og Šķilbēnu pagasti. I Baltinavas novads: Baltinavas pagasts. I Kārsavas novads: Salnavas, Malnavas, Goliševas, Mērdzenes og Mežvidu pagasti. I Ciblas novads: Pušmucovas, Līdumnieku, Ciblas, Zvirgzdenes og Blontu pagasti. I Ludzas novads: Ņukšu, Briģu, Isnaudas, Nirzas, Pildas, Rundēnu og Istras pagasti. I Zilupes novads: Zaļesjes, Lauderu og Pasienu pagasti. I Dagdas novads: Andzeļu, Ezernieku, Šķaunes, Svariņu, Bērziņu, Ķepovas, Asūnes, Dagdas, Konstantinovas og Andrupenes pagasti. I Aglonas novads: Kastuļinas, Grāveru, Šķeltovas og Aglonas pagasti. I Krāslavas novads: Aulejas, Kombuļu, Skaistas, Robežnieku, Indras, Piedrujas, Kalniešu, Krāslavas, Kaplavas, Ūdrīšu og Izvaltas pagasti.

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE

af 18. februar 2013

om ændring af beslutning 2008/855/EF for så vidt angår dyresundhedsmæssige foranstaltninger til bekæmpelse af klassisk svinepest i Letland

(meddelt under nummer C(2013) 722)

(EØS-relevant tekst)

(2013/91/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets direktiv 89/662/EØF af 11. december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 4,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens beslutning 2008/855/EF af 3. november 2008 om dyresundhedsmæssige foranstaltninger til bekæmpelse af klassisk svinepest i visse medlemsstater ⁽³⁾ er der fastsat visse foranstaltninger til bekæmpelse af klassisk svinepest i medlemsstater eller regioner i medlemsstater opført i bilaget til samme beslutning. Der er registreret forskellige epidemiologiske situationer med hensyn til klassisk svinepest i medlemsstaterne og områder deraf. Bilaget til beslutning 2008/855/EF består derfor af tre dele, som hver indeholder en liste over områder i medlemsstaterne, der er omfattet af forskellige foranstaltninger afhængigt af den epidemiologiske situation.
- (2) De berørte medlemsstater med områder opført i del II i bilaget til beslutning 2008/855/EF skal sørge for, at sendinger af fersk svinekød fra bedrifter, der ligger i de pågældende områder, samt tilberedt kød og kødprodukter bestående af eller indeholdende kød fra de pågældende svin kun afsendes til andre medlemsstater, hvis de opfylder visse krav.
- (3) Den 20. november 2012 indberettede Letland tilfælde af klassisk svinepest hos vildsvin i Dagdas og Zilupes novadi langs grænsen til Rusland og Belarus. Vildsvinene blev undersøgt inden for rammerne af et nationalt overvågningsprogram. Den 27. november rapporterede Letland desuden om udbrud af klassisk svinepest på hobbybedrifter i det samme område.

- (4) Letland har truffet foranstaltninger inden for rammerne af Rådets direktiv 2001/89/EF af 23. oktober 2001 om EF-foranstaltninger til bekæmpelse af klassisk svinepest ⁽⁴⁾, og der er afgrænset et inficeret område i en del af Alūksnes, Rēzeknes, Daugavpils, Balvu, Rugāju, Viļakas, Baltinavas, Kārsavas, Ciblas, Ludzas, Zilupes, Dagdas, Aglonas og Krāslavas novadi. Derudover har Letland forelagt Kommissionen en plan for udryddelse af klassisk svinepest i det pågældende område i denne medlemsstat. Planen blev godkendt af Kommissionen ved gennemførelsesafgørelse 2013/90/EU af 18. februar 2013 om godkendelse af planen for udryddelse af klassisk svinepest hos vildtlevende svin og nødvaccination af sådanne svin i visse dele af Letland ⁽⁵⁾.
- (5) På grundlag af oplysningerne fra Letland bør de relevante dele af Alūksnes, Rēzeknes, Daugavpils, Balvu, Rugāju, Viļakas, Baltinavas, Kārsavas, Ciblas, Ludzas, Zilupes, Dagdas, Aglonas og Krāslavas novadi opføres i del II i bilaget til beslutning 2008/855/EF.
- (6) Beslutning 2008/855/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (7) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

I del II i bilaget til beslutning 2008/855/EF indsættes følgende:

»Letland

I Alūksnes novads: Pededzes og Liepnas pagasti. I Rēzeknes novads: Pušas, Mākoņkalna og Kaunatas pagasti. I Daugavpils novads: Dubnas, Višķu, Ambelju, Biķernieku, Maļinovas, Naujenes, Tabores, Vecsalienas, Salienas, Skrudalienas, Demenes og Laucesas pagasti. I Balvu novads: Vīksnas, Kubuļu, Balvu, Bērzkalnes, Lazdulejas, Briežuciema, Vectilžas, Tilžas, Krišjāņu og Bērpils pagasti. I Rugāju novads: Rugāju og Lazdukalna pagasti. I Viļakas novads: Žiguru, Vecumu,

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 29.

⁽³⁾ EUT L 302 af 13.11.2008, s. 19.

⁽⁴⁾ EFT L 316 af 1.12.2001, s. 5.

⁽⁵⁾ Se side 70 i denne EUT.

Kupravas, Susāju, Medņevas og Šķilbēnu pagasti. I Baltinavas novads: Baltinavas pagasts. I Kārsavas novads: Salnava, Malnava, Goliševas, Mērdzenes og Mežvidu pagasti. I Ciblas novads: Pušmucovas, Līdumnieku, Ciblas, Zvirgzdenes og Blontu pagasti. I Ludzas novads: Ņukšu, Briģu, Isnaudas, Nirzas, Pildas, Rundēnu og Istras pagasti. I Zilupes novads: Zaļesjes, Lauderu og Pasiēnes pagasti. I Dagdas novads: Andzeļu, Ezernieku, Šķaunes, Svariņu, Bērziņu, Ķepovas, Asūnes, Dagdas, Konstantinovas og Andrupenes pagasti. I Aglonas novads: Kastuļinas, Grāveru, Šķeltovas og Aglonas pagasti. I Krāslavas novads: Aulejas, Kombuļu, Skaistas, Robežnieku, Indras, Piedrujas, Kalniešu, Krāslavas, Kaplavas, Ūdrīšu og Izvaltas pagasti.»

Artikel 2

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 2013.

På Kommissionens vegne

Tonio BORG

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE

af 18. februar 2013

om tilsyn, plantesundhedskontrol og foranstaltninger, der skal træffes vedrørende træemballeringsmateriale, som anvendes ved transport af varer med oprindelse i Kina

(meddelt under nummer C(2013) 789)

(2013/92/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets direktiv 2000/29/EF af 8. maj 2000 om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet ⁽¹⁾, særlig artikel 16, stk. 3, tredje punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Træemballeringsmateriale, der anvendes ved transport af genstande af enhver art til Unionen, skal være i overensstemmelse med del A, kapitel I, punkt 2 og 8, i bilag IV til direktiv 2000/29/EF.
- (2) Nylige plantesundhedskontroller foretaget af medlemsstaterne har vist, at træemballeringsmateriale, der anvendes ved transport af visse varer med oprindelse i Kina, var angrebet af skadegørere, særlig af *Anoplophora glabripennis* (Motschulsky), hvilket har forårsaget udbrud af de pågældende skadegørere i Tyskland, Frankrig, Italien, Nederlandene, Østrig og Det Forenede Kongerige.
- (3) Derfor bør træemballeringsmaterialet for de pågældende varer være omfattet af tilsyn, jf. artikel 13, stk. 1, i direktiv 2000/29/EF, plantesundhedskontrol, jf. artikel 13a, stk. 1, litra b), nr. iii), i nævnte direktiv, og, hvis det er relevant, de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 13c, stk. 7, i nævnte direktiv. Resultaterne af disse plantesundhedskontroller bør meddeles Kommissionen.
- (4) På grundlag af de resultater, der er meddelt Kommissionen, bør der senest den 31. maj 2014 gennemføres en undersøgelse for at evaluere effektiviteten af denne afgørelse og for at vurdere de plantesundhedsmæssige risici i forbindelse med import til Unionen ved træemballeringsmateriale, der anvendes ved transport af visse varer med oprindelse i Kina.
- (5) Denne afgørelse anvendes indtil den 31. marts 2015.
- (6) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Plantesundhed —

Artikel 1

Definitioner

I denne afgørelse forstås ved:

- a) »træemballeringsmateriale«: træ eller træprodukter, der anvendes til at støtte, beskytte eller bære en vare og har form af pakkasser, tremmekasser, tromler og lignende, lastpaller og lignende, pallerammer og lignende samt stuvholt, og som anvendes ved transport af genstande af enhver art; forarbejdet træ, der er fremstillet ved hjælp af lim, varme eller tryk eller en kombination heraf, og emballeringsmateriale, der udelukkende består af træ med en tykkelse på 6 mm eller derunder, er undtaget
- b) »varer«: varer med oprindelse i Kina, som importeres til Unionen ved anvendelse af de KN-koder, der er anført i bilag I til denne afgørelse, og som er i overensstemmelse de beskrivelser, der er fastsat i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 ⁽²⁾
- c) »sending«: en mængde varer, der er omfattet af et enkelt dokument, som kræves i forbindelse med toldformaliteter eller andre formaliteter.

Artikel 2

Tilsyn

1. Træemballeringsmaterialet for alle sendinger af varer undergives toldmæssigt tilsyn i henhold til artikel 37, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 ⁽³⁾ og de officielle ansvarlige organers tilsyn, jf. artikel 13, stk. 1, i direktiv 2000/29/EF. Varerne må kun undergives en af de toldprocedurer, der er fastsat i artikel 4, nr. 16), litra a), d), e), f) og g), i forordning (EØF) nr. 2913/92, hvis formaliteterne i artikel 3 er afsluttet.

2. De officielle ansvarlige organer kan kræve, at lufthavnsmyndighederne, havnemyndighederne eller enten importørerne eller speditører efter indbyrdes aftale, så snart de er bekendt med, at ankomsten af varerne er umiddelbart forestående, giver forhåndsmeddelelse herom til indgangstoldstedet og til det officielle organ på indgangsstedet.

⁽¹⁾ EFT L 169 af 10.7.2000, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.

*Artikel 3***Plantesundhedskontrol**

Træemballeringsmateriale for sendinger af varer undergives plantesundhedskontrol, jf. artikel 13a, stk. 1, litra b), nr. iii), i direktiv 2000/29/EF, med den minimumshyppighedshyppighed, der er fastsat i bilag I til denne afgørelse, med henblik på at bekræfte, at træemballeringsmaterialet opfylder kravene i del A, kapitel I, punkt 2 og 8, i bilag IV til direktiv 2000/29/EF.

Plantesundhedskontrollen foretages på EU-indgangsstedet eller på bestemmelsesstedet, der fastslås i overensstemmelse med Kommissionens direktiv 2004/103/EF ⁽¹⁾, der finder tilsvarende anvendelse.

*Artikel 4***Foranstaltninger i tilfælde af manglende overholdelse af kravene**

Hvis den plantesundhedskontrol, der er omhandlet i artikel 3, viser, at del A, kapitel I, punkt 2 og 8, i bilag IV til direktiv 2000/29/EF ikke er overholdt, eller at træemballeringsmaterialet er angrebet af skadegørere, der er opført i del A i bilag I til nævnte direktiv, skal den berørte medlemsstat straks lade det træemballeringsmateriale, der ikke opfylder kravene, omfatte af en af de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 13c, stk. 7, i nævnte direktiv.

*Artikel 5***Rapportering**

Medlemsstaterne meddeler antallet og resultaterne af plantesundhedskontroller, som foretages i overensstemmelse med

artikel 2 og 3, til Kommissionen ved hjælp af rapporteringsmodellen i bilag II senest den 31. oktober 2013 for perioden 1. april 2013-30. september 2013, senest den 30. april 2014 for perioden 1. oktober 2013-31. marts 2014, senest den 31. oktober 2014 for perioden 1. april 2014-30. september 2014 og senest den 30. april 2015 for perioden 1. oktober 2014-31. marts 2015, jf. dog Kommissionens direktiv 94/3/EF ⁽²⁾.

*Artikel 6***Revision**

Denne afgørelse tages op til revision senest den 31. maj 2014.

*Artikel 7***Ikrafttrædelse og anvendelse**

Denne afgørelse træder i kraft den 1. april 2013.

Den anvendes indtil den 31. marts 2015.

*Artikel 8***Adressater**

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 2013.

På Kommissionens vegne

Tonio BORG

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 313 af 12.10.2004, s. 16.

⁽²⁾ EFT L 32 af 5.2.1994, s. 37.

BILAG I

VARER

KN-kode	Beskrivelse	Hyppighed for plantesundhedskontrol (%)
2514 00 00	Skifer, også groft tildannet eller kun tilskåret, ved savning eller på anden måde, til blokke eller plader af kvadratisk eller rektangulær form	90
2515	Marmor, travertin, ecaussine og andre monument- eller bygningskalksten med en tilsyneladende densitet på 2 500 kg/m ³ eller derover samt alabast, også groft tildannet eller kun tilskåret, ved savning eller på anden måde, til blokke eller plader af kvadratisk eller rektangulær form	90
2516	Granit, porfyr, basalt, sandsten og andre monument- eller bygningssten, også groft tildannet eller kun tilskåret, ved savning eller på anden måde, til blokke eller plader af kvadratisk eller rektangulær form	90
6801 00 00	Brosten, kantsten og fortovssten af naturlige stenarter (undtagen skifer)	15
6802	Bearbejdede monument- og bygningssten (undtagen skifer) samt varer af monument- og bygningssten, bortset fra varer henhørende under pos. 6801; terninger og lignende varer til mosaikarbejder, af naturlige stenarter (herunder skifer), også på et underlag; granulater, splinter og pulver af naturlige stenarter (herunder skifer), kunstigt farvet	15

RAPPORTERINGSMODEL

Rapport om den plantesundhedsmæssige importkontrol af træemballeringsmateriale af alle sendinger af varerne med oprindelse i Kina

Rapporteringsperiode:

Rapporterende medlemsstat:

Indgangssteder, der er involveret:	Kontrolsted: antal kontrolleret på indgangsstedet: antal kontrolleret på bestemmelsesstedet:				
	KN-kode 2514 00 00	KN-kode 2515	KN-kode 2516	KN-kode 6801 00 00	KN-kode 6802
Antal sendinger, der kommer ind i EU via den indberettende medlemsstat					
Antal kontrollerede sendinger					
— heraf med en skadegører, og uden et ISPM15-mærke, der opfylder kravene (anfør fordeling pr. skadegører, og om mærket mangler eller er ureglementeret)					
— heraf med en skadegører og et ISPM15-mærke, der opfylder kravene (anfør fordeling pr. skadegører)					
— heraf blot uden et ISPM15-mærke, der opfylder kravene (anfør fordeling mellem manglende mærke og ureglementeret mærke)					
Samlet antal kontrollerede tilbageholdte sendinger med træemballeringsmateriale, der ikke opfylder kravene					
Samlet antal kontrollerede sendinger med træemballeringsmateriale, der opfylder kravene					

ABONNEMENTSPRISER 2013 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 300 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 420 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	910 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	200 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA